

TagdudaTazzayritTamagdayTayerfant
Aylif n UselmedUnnig D UnadiUssnan
Tasdawit Abderrahmane Mira n Bgayet



Tamazdeyt n Tsekliwin d tutlayin
Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

Tazrawt n master 2

Tayult

Tarakalt Tutlayant

**TASMIDEGT DEG TEMNAḌT N CEMINI
TASLEḌT TASNALḌAMKANT**

Syur :

- CHEBBINE Nassim

- AHFIR Samir

S Imendad n massa
AOUMER F.

Inesyuma :

Aselway : Brahim HAMEK

Amekyad : Saléha IGGUI

Aseggas asdawan
2016 / 2017

Asenmer

Deg tazwara ad as-nini tanemmirt tameqqrant i Massa AOUMER. F i ay-iewnen deg uheggi n tezrawt-a .

Ad nesnemmer iselmaden n tesga n tutlayt d yedles n tmaziyt, i ay-d-ifkan afus n tallelt deg tazwara n umahil alma d taggara-s .

Ad nesnemmer akk wid i iqedcen yef tamaziyt.

Abuddu

Ad buddey tazrawt-a n Master i yimawlan-iw i yidisekren akken ad awḍey yer wanda lliy tura, i iselmaden i yiseyren akken ma llan, i imduk-al-iw d ttemduk-al-iw akken ma llan, i wid akk iḥemlen tamaziyt.

CHEBBINE NASSIM

Abuddu

Ad buddey tazrawt-a n Master i yimawlan-iw i yidesehren akken ad awdey yer wanda lliy tura, i watmaten-iwi, i weltma, i yiselmaden i yiseyren akken ma llan, i yemdukal-iw d ttemdukal-iw akken ma llan, i wid akk ihemlen tamaziyt.

AHFIR SAMIR

Agbur

Tazwart

Kra n yiferdisen n tesnarrayt	07
1. Afran n usentel	07
2. Iswi n tezrawt	07
3. Assisen n temnađt.....	07
4. Awal yef yimsulya	08
5. Afran n temnađt.....	08
6. Awal yef wammud	08
7. Tarrayt i neseqdec deg tesleđt	09

I. Ixef n tezri

1. Tabadut n tesnisemt.....	13
2. Tabadut n tesmidegt	13
3. Iswi n tesmidegt	14
4. Azal n tesmidegt.....	14
5. Isem Amazlay.....	14
6. Tussniwin i tesseqdac tesmidegt	15
6.1 Tarakalt.....	15
6.2 Tamsislit	15
6.3Amezruy	15
6.4. Tasnamka	16
6.5. Tasnalya	16
6.6. Arettal.....	16
6.7 Azar.....	16

II. Ixef n tesleđt

1. Tasleđt tasnalyayant	20
Tazwert.....	20
1.1 Beđtu n wammud	21

1.2 Ismawen iħarfıyen	23
1.2.1 Ismawen imalayen	23
1.2.2 Ismawen i yesean talya n wunti n yisem n tmaziyt	25
1.2.3 Ismawen nniċen	29
1.3. Ismawen uddisen.....	33
1.3.1. Issem uddis s "Abrid"	33
1.3.2. Issem uddis s "Agni"	34
1.3.3. Issem uddis s "Ahriq"	35
1.3.4. Issem uddis s "Alma"	36
1.3.5. Issem uddis s "Annar"	36
1.3.6. Issem uddis s "Bu"	37
1.3.7. Issem uddis s "ıyıl"	39
1.3.8. Issem uddis s "Lbir"	40
1.3.9. Issem uddis s "Tala"	40
1.3.10. Issem uddis s "Tamda"	41
1.3.11. Issem uddis s "Targa"	42
1.3.12. Issem uddis "Taḡrut"	43
1.3.13. Isem uddis s "Axxam"	44
1.3.14. Isem uddis s "ıyḡer"	45
1.3.15. Isem uddis s "Ljamee"	45
1.3.16. Isem uddis s "Ṭerħa"	45
1.3.17. Isem uddis s "Ger"	46
Tagrayt n tesleđt tasnalyyant.....	47
2. Tasleđt tasnamkant	50
Tazwert.....	50
1. Beṭṭu n wammud	51

2. Awalen i yecudden yer waman	52
3. Awalen i yecudden yer yemyan	54
4. Awalen i yecudden yer yismawen n wemdan	55
5. Awalen i yecudden yer ugama	55
6. Awalen i yecudden yer tmezduyt d wayen id as d-yezzin	57
7. Awawalen nniden	57
Tagrayt n tesleđt tasnamkant.....	60

Taggrayt tamatut..... 62

Ummuy n yedlisen 64

Ammud..... 66

Tazwert

Tasmidegt d aħric n tesnisemt izerwen ismawen imazlayan sumata. Imdanen si zik ttsemmin akk i wayen i asen-d-yezzin, ama d abrid, iger, adrar... Yal adeg s isem-is.

Ihi leqdic-nney itteki yer tayult n tesnisemt i ibdan s timmad-is yef ssin n iħricen: aħric izerwen ismawen n imdanen (Anthroponymie) d weħric izerwen ismawen n idgan (Toponymie).

Tasmidegt tebda s timad-is yef xemsa (05) n iħricen: Aħric n tesmidegt yakan (Toponymie), aħric izerwen ismawen n idgan anda llan waman (l'hydronymie), aħric izerwen ismawen n imukan imezyanen (la micro-toponymie), aħric izerwen ismawen n wedrar s leqreb (l'oronymie) d uħric izerwen ismawen n iberdan d idegan n taywalt (l'odonymie)¹, maca nekni ad neddem yiwen n weħric kan, wagi d tasmidegt illan d tazrawt n ismawen n imukan.

A negg tazrawt tasnalyamkant i kra n ismidgen di tyiwant n Cimini ladya taddart n Semεun akked Sidi Yaħia. D anekcum yer tesmidegt n temnađt-a.

Iswi n tezrawt-a, ad-negg tasleđt tasnalyamkant i wammud id negmer deg unnar, akken ara nessiweđ anezrew talya d unamek n ismawen-a, anzer amek iddsen d uzal-nsen deg usnerni n umawal Amaziy, seg tama nniđen ad-naf ayyer isemman imezwura ismawen-a, d uzal-nsen akken ara nesawed anzer amek i t-leħħu tmetti-a. Tasmidegt maci d ismawen n idgan kan maca ismawen-a s yessen nezmer ad anissin dacu i tebya ad-tini tmetti. S tesmidegt anzer dacu i tebya ay-d-teħku tmetti akken dayen i nezmer ad issin idles n tmetti s tezrawt n tesmidegt-ines².

Deg uħric n tesmidegt drus kan n leqdicat immugen ma n bedred kan gar-asen kra n leqdicat i yexdem F. CHERIGUEN «*Le dictionnaire d'hydronymie générale de l'Afrique du Nord*», «*L'hydronymie de la ville D'Alger*», «*Toponymie Algérienne des lieux Habitée (les noms composé)*», d kra n tezrawin n doctorat, tamezwarut n H. ZAIDI, d M. CHARTOUK, 1999. «*Contribution à l'étude de la toponymie villageoise Kabyle*» sous la direction de S. CHAKER. 1999, INALCO, d kra n tezrawin n Master.

¹ Ittwaksed seg temsirin i neyra aseggas-a di tesnisemt .

² B. ATOUI (1998: 04). « [...] la toponymie "raconte" la société, a travers elle, il est possible de lire la culture d'une société, ses préoccupations, ses évolutions ».

Nebda tazrawt nney yef krad n ihricen :

- **Aħric n tesnarrayt:** deg uħric-a ad d-nawi awawal yef imsulya, afran n usentel, amek i d-yella ugmar n wammud, afran n temnađin d ussisen-nsent.
- **Aħric n tezri:** deg-s ad-nemeslay yef tbadutin i yeqnen yer tesnisemt sumata, d iswan n yall aħric, d uzal i tesa, am akken ad d-nemmeslay yef isem amazlay, d uretđal i d-illan deg tutlayt n tmaziyt.
- **Aħric n tesleđt:** deg-s ad nexdem tazrawt tasnalıamkant i wammud i d-negmer deg unnar. Anebdu ixef-a yef ssin n ihricen: tasleđt n tesnalıa d tesleđt n tesnamka. Syin akin ad d-nefk isallen n tjarrumt-nsen aked d tbadutin-nsen i d-newwi yer imsulıa d tid i nufa deg isegzawalen. Fer tagara ad-nemeslay yef tadra n wawalen-a d uzal-nsen deg tmetti.

Kra n iferdisen n tesnarayt

1. Afran n usentel:

Nefren asentel n tesmidegt, acku nezra deg tmetti taqbaylit drus kan n leqdicat immugen yef weħric-a. D tagnit akken ara nesnerni amawal n tmaziyt sumata, akken dayen ara nehrez ismidgen n temnađt-a.

2. Iswi n tezrawt:

Iswi n tezrawt-nney d aglam d tezrawt n kra n ismidgen deg temnađt n Cemini lada taddart n Semeun akked Sidi Yahia. Asekel n inumak n wawalen iqburen n tmaziyt, d weħraz-nsen. Akken ara nesiweđ ad-nefk issallen n tjerrumt d wid n tesnamka n yall ismideg i yellan deg wammud id negmer, ad naf tawacult tamawalant n yall isem d talıwin-nsen yemgaraden deg unnar akked usegzawal n J.M. DALLET (taqbaylit-tafransist) yer taggara ad naf d acu id assayen illan gar-asen d wamek idsen.

3. Assisen n temnađt:

Tayiwant n Cemini tezga-d deg unzul n umalu n Bgayet. Tuget n tuddar-is zgant-d yef tqucac n wedrar, anda ad naf yall taddart tesa igran ama ddaw n taddart ama nnig n taddart, dinna i xedmen imezday tibħirin. Igran-a merra sean ama d agelmim ama d aybalu n waman, ttawin-ten ifellaħen s nnuba, yall ass anwa ad-irren targa yer tebħirt-is.

4. Awal yef imsulya

Isem	Tuzzuft	Leemer	Tawuri
CHEBBINE. S	Awtem	75	D afellah
CHEBBINE. A	Awtem	45	D ameksa
MOUALEK. M	Awtem	68	D axeddam di lakul
SADOU. J	Awtem	70	D aflah
ABES. T	Tawtemt	81	D tafelaḥet
MOURI. H	Awtem	41	D axeddam di lejameɛ

5. Afran n temnaḍt:

Afran n temnaḍt n Cemini maci kan akka i d-yusa, atas n tmental i d-ay-iḡḡan a nefren tamnaḍt-a gar-asent:

- Nessen akk tudrin i tesa d tuget n imezday-is, ayen yerzan tasastant deg unnar ay-d-tass teshel.
- Nessen tuget n idgan d ismawen-nesen, agmar n wammud ur d-ay-ittataf ara ddeqs n wakud, acku nekni drus kan n wakud i nesea.
- Tayiwant n Cemini tesa atas n ismawen n idgan, ur ttwasnen ara yer wassa n wussan.

6. Awal yef wammud:

Ammud-nney d ismawen icudden yer ismawen n idgan deg temnaḍt n Cemini.

Ngemred ammuḍ-a s tarrayt n usteqsi usrid, neffey yer unnar, nesteqsa imdanen n tyiwant-a yef ismidgen-a, d tmental n usemimi-nesen, nettaru ayen i d-qqaren deg uttafttar-nney. Akken dayen i nessexdem ttawilat n taywalt, i usekles n ṣṣut akked d tugna .

7. Tarrayt i neseqdec deg tesleđt :

Nebđa ixef-a yef ssin n iħricen i ġejdanen :

- Aħric n tesleđt tasnalyant : anda deg tazwara nebđa ismidgen i d-negmer yef sin n iħricen. Amenzu d ismidgen iħerfiyen, nessismel-iten akken yella ugemmay alaťini, wiss sin d ismidgen uddisen anda i ten-nebđa d taggayin, amedya: **isem uddis s "Alma"**. Syin akkin nekk-es-d aźar, tawacult tamawalant i walalen i nufa, nemeslay-d yef tewsit, amđan, addad n yall isem, yer tagara n qelbed tabadut-nsen deg usegzawal n J. M. DALLET (taqbaylit-tafransist).
- Aħrin n tesleđt tasnamkant : Anda i d-nesbadu yall ismidgen i d-negmer akken id ay-d-nnan imsulya i nesteqsa, akken dayen i d-nenuda yef wid ur nufi ara tibadutin-nsen deg unnar, deg usegzawal n J. M. DALLET.(taqbaylit-tafransist), Akked usegzawal n Kamel BOUAMARA .

I

Ahric n tezri

Deg uħric-a ad-nefk tibatutin n kra n tayulin n tesnisemt sumata. Deg tazwara ad-nefk tabadut n tesnisemt, syin akin ad nemeslay yef tesmidegt d tusniwin i teseqdac deg unadi-ines.

1. Tabadut n tesnisemt:

Tasnisemt d tayult ger tayulin n tesnawalt, tzerrew lašel n ismidgen¹.

Tasnisemt d yiwet n tussna i izerrwen tadra n ismawen sumata, d tin yebđan yef sin n iħricen: tismiddent izerrwen ismawen imazlayen n imdanen, d tesmidegt izerrwen ismawen n idgan. Tasnisemt d tazrawt n ismawen n idgan, n imdanen, d tussna i izrwen ismawen imazlayen.

Iswi n tesnisemt agejdan, d tazrawt n ismawen n imdanen d ismawen n idgan, d aya id ay ittağğan ad nissin amezruy, tayerma d idles n yall timetti. Tasnisemt d yiwen n webrid i ittağğan amnadi ad yissin amek i tebna tmetti s tuyalin yer wayen i as-ittammen².

2. Tabadut n tesmidegt:

Tasmidegt d tusna i izerrwen lašel n ismawen n idgan d wassay-nsen d tutlayt n tmurt-nni³.

Tasmidegt d awal uddis: isem + adeg. D yiwet n tussna i itnadin yef tadra d unamek n ismawen n wadeg s tuyalin yer wayen yezrin. D tazrawt n ismawen n idgan, tettnadi deg tadra-nsen, anamek-nsen akked unegmu-nsen seg tallit yer tayedt . D yiwen n uħric gar sin n iħricen igejdanen n tesnisemt. Tzerrew ismawen imazlayen i d-iskanayen adeg. Tismidegt tzarrew tadra n ismawen n idgan i isean assay d tutlayt n tmurt, ney d tutlayin n tmurt-nniđen, ney d tutlayin yejlan⁴.

¹ *Dictionnaire de Linguistique et des sciences du langage LAROUSSE* 2012. p.334. «L'onomastique est une branche de la lexicologie étudiant l'origine des noms propres».

² F. CHERIGUEN (1993: 13) «L'onomastique est donc l'une des rares voies qui s'offrent au chercheur pour la connaissance des mentalités à partir des croyances [...]».

³ *Dictionnaire de Linguistique et des sciences du langage LAROUSSE* 2012. p. 485. «La toponymie est l'étude de l'origine des noms de lieux, de leurs rapport avec la langue du pays».

⁴ CH. BATLON (1982: 03) « La Toponymie est l'études de l'origines des noms des lieux rapports avec la langue du pays, les langues d'autres pays ou des langues disparus ».

3. Iswi n tesmidegt:

Iswi n tesmidegt d anadi yef tadra d unamek n ismawen n idgan s tezrawt-nsen akken ad-nessiwed yer igemmaḍ yemgaraden. Tazrawt n ismidgen n kra n temnaḍt, tettağğa-ay ad nissin tutlayt-is, akken dayen id ay-tettağğa ad-negzu tadra n ismidgen yemgaraden. Tasmidegt tettaf azal-is deg iswi-s yakan i illan d anadi yef lašel n ismidgen d unamek n ismawen i ttaken i imdanen d imukan n tmezduyt-nsen i illan di tmetti⁵.

4. Azal n tesmidegt

Tasmidegt tesa azal d ameqqran, acku tettnadi ad-tessekel ismawen n idgan s tuyalin yer tadra-nsen d lašel-nsen. Rnu yer waya, s tesmidegt nezmer ad-nesegzi tidyanin n umezruy, idles, tasreḍt n yall timetti. Ismideg akken ibyu yili yesa azal-is, ma nessawed nesegzat-id atas n isallen ara nissin yef tmetti i deg yella, isallen n tesnamka, tasnalya, amezruy d waṭas nniḍen.

5. Isem Amazlay

Isem amazlay immal-d amdan, ayersiw, tiyremt d win i ibeddun deg tazwara s usekkil ameqqran. Neqqar isem amazlay i yiwet n taggayt n ismawen id immalen yiwet n tyawsa kan ur tesa ara tabadut-nniḍen, isem-nni immal-d ala iman-is kan⁶.

Tismidegt, tesseqdac sumata isemawen imazlayen, acku ad-naf llan ismawen imazlayen n umdan d ismawen n idgan⁷.

⁵ A. DAUZAT (1946: 40) « La toponymie peut trouver sa légitimité dans son propre objet d'étude qui est de donner l'origine et le sens des choix désignatifs des sociétés humaines pour nommer les hommes qui le composent et le lieu que les hommes habite ».

⁶ *Dictionnaire de Linguistique et des sciences du langage LAROUSSE* (2012: 384) « On appelle nom propre une sous-catégorie des noms formée de termes qui, sémantiquement, se réfèrent a un objet extralinguistique, spécifique et unique [...] ».

⁷ F. CHERIGUEN (1994: 93) « certaines noms propres d'homme servent aussi à désigner des lieux ».

6. Tussniwin i tesseqdac tesmidegt

Tasmidegt tesseqdac sumata tasnilest deg unadi-ines maca tesqdac dayen tusniwin nniđen am umezruy, tarakalt, d tusniwin-nniđen⁸.

6.1. Tarakalt:

D tussna i izerrwen timnađin, d tin isean azal d ameqqran deg unadi yef ismawen n idgan. yal anadi deg tesmidegt ibedd yef trakalt, tangarut-a tella-d akken ad-tesken idegan, ad d-tefek isallen n ugama. Tismidegt tesseqddac tarakalt deg usilay n ismawen n ismidgen acku llan wid ittwasman ilmend n talya n wadeg-nni. Tawenđt, tagnawt n temnađt d wassayen-is, tafellađt i ixeddmen dinna d wayen akk i icudden yer temnađt, aya dayen yesea assay deg ubeddel d usnulfu n tyessa n ismidgen i illan dinna⁹.

6.2. Tamsisliit:

D tussna i izerrwen asusru n wawalen, d wamek i ad ittili ubeddel-nsen seg tallit yer tayed. Tamsisliit d yiwet n tayelt n tesnilest i izerwen tudsan n imesla n tmeslayt¹⁰.

Ittbeddil ususru n ismawen gar zik d tura, ad-naf llan ismawen i nessen maca ibeddel ususru-nsen, yuđal ur ittwasen ara. Anerni n temsiliit i izemren ad yerr isem asmidgan ur ittwassen ara, ur tettwafham ara am talya-s taqburt.

6.3. Amezruy:

Amezruy, yesea assay d ameqqran deg tesmidegt, acku deg tezrawt n ismidgen nettuyal yer umezruy akken ad d-naf inumak n kra n ismawen i d-ğđan iyerfan d imnekcamen yer tmura tiberraniyin, s tezrawt n umezruy s i nezmer ad nwali amek i ittili ubeddel n ismawen

⁸ F. CHERIGUEN (1993: 19) « la *toponymie* relève essentiellement de la science linguistique elle est, en effet, le fait des linguistes, mais il faut souligner qu'elle relève également des travaux des géographes, des historiens et autres spécialistes ».

⁹ F. CHERIGUEN (1993: 20) « l'aspect physique d'un territoire, la relation aux climats et leurs variations, les productions agricoles et industrielles, le travail de la terre et les modes de réparation (ou d'appropriation) des sols et leurs qualités sont aussi de nature à créer ou modifier les structures toponymiques ».

¹⁰ *Dictionnaire de Linguistique et des sciences du langage LAROUSSE* (2012: 361) «...la *phonétique* désigne la branche de la linguistique qui étudie la composante phonique du langage...»

deg tutlayt seg tallit yer tayed, ilmend n ttrad i yedran deg wadeg-nni ad semmin akken. kra n ismawen n idgan skanayen-d tidyanin i isean azal meqren deg umezruy ¹¹.

6.4. Tasnamka:

Tasnamka, d aħric n tesnilest, d tussna i izerwen inumak n wawalen, d tin i isean azal meqren deg tesmidegt acku tesegezay-d inumak n ismidgen. Yall asmideg isea anamek i d-yemmal, akken ad neşşiwed ad-negzu d acu i ibya ad-yini, isfek fella-nney ad d-nuƴal yer tezrawt n unamek-is (tazrawt tasnamkant).

6.5. Tasnalya:

D tussna i izerwen talya n wawalen. Tettili-d d allal i tesmidegt deg unadi yef tegmi n ismideg. Gef waya ilaq ad-nenadi yef talya taqburt n ismawen, acku ittili-d ubeddel n talya deg tallit yer tayed.

Deg tjerrumt tanesayt, tasnalya d tusna i izerwen talya n wawalen d usuddem-nnsen [...] ¹².

6.6. Arettal:

Arettal tettawit-id tutlayt akken ara tekkes lqella i tesa deg umawal, awalen-a d wid i d-ggān imnekcamen d tjerminwin.

Arettal deg tesnilest, mi ara ad-nawi awal seg tutlayt A ad-at-neseqdec deg tutlayt B, anda awal i d-newwi deg tutlayt A ur t-nesei ara deg tutlayt B ¹³.

¹¹ F. CHERIGEN (1994: 93) « Certains noms de lieux [...] servent à désigner des événements historiques importants ».

¹² *Dictionnaire de Linguistique et des sciences du langage LAROUSSE* (2012: 311) « En grammaire traditionnelle, la *morphologie* est l'étude des formes des mots (flexion et dérivation) [...] ».

¹³ *Dictionnaire de Linguistique et des sciences du langage LAROUSSE* (2012: 177) « Il y a *emprunt linguistique* quand un parler A utilise et finit par intégrer une unité ou un trait linguistique qui existe précédemment dans un parler B (dit langue source) et que A ne possède pas ; l'unité ou le trait emprunté [...] ».

6.7. Ażar:

Yall isem deg tmaziyt ibða yef sin n iħricen : aźar + afeggag.

Neqqar *aźar* i tayunt taddayt i icerken aťas n wawalen n yiwet n twacult tamawalant s dixel n yiwet n tutlayt, ney n waťas n tutlayin n yiwet n twacult¹⁴.

Llan ismawen izdi-ten uźar i isean yiwen unamek, ayen i wumi qqaren tawacult tamawalant. Deg wayen i irzan anamek, aźar d tayunt tamezzyant n unamek, tecrek akk inmawalen n yiwet n twacult...¹⁵.

¹⁴ *Dictionnaire de Linguistique et des sciences du langage LAROUSSE* (2012: 395) « On appel *racine* l'élément de base, irréductible, commun à tous les représentants d'une même famille de mots à l'intérieur d'une langue ou d'une famille de langue [...] ».

¹⁵ TIDJET. M (2012: 43) « la *racine* est, sur le plan du signifié, l'unité minimal de sens commune à tous les lexème d'une même famille [...] ».

II

Ahric n tesledt

Tasleđt tasnalyant

Deg tayelt n tesmidegt, tasleđt n tesnalıa n ismidgen d abrid is i nezmer ad-naf ttawil n usiley, tadra, ađar, d wamek i idsen akk ismidgen-nniđen.

Deg weđric-a a negg tasleđt tasnalıant i wammud i d-negmer deg unnar. S tezrawt n tesnalıa a nessiweđ ad-naf amek i ddsen yesmidgen akken ad-naf ađar-nsen, akken dayen ara ad naf agama n yall ađar, ama d win i yeccuden yer waman, adeg... Ter tagara a nesiweđ ad naf tadra n wawalen-a. Tasniselt d tesnalıa d ttawilat ur nezmir ara anekkes akken ad nesegzi krra n ismidgen¹.

Yall tazrawt n tesnisemt ara nexdem, yesfek fella-nney ad needdi yef weglam n tesnalıa, d ayen id ay-yeđđan deg leqdic-a anegg tasleđt n tesnalıa n yall awal deg wammud i d-negmer, akken yer tagara ad naf amek a ten-nessismel d taggayin (ismawen iđarfiyen, ismawen uddisen, ismawen nniđen, unti, amalay), akken dayen ara nessiweđ ad naf anamek d uzal-nsen deg tesnilest. Akken ad naf lašel n tesnilest n ismidgen ur nettwasen ara, ilaq ad needdi yef wałas n imgan (les facteurs): seg tama tayesa tasnalıayant n ismiddeg i d-immalen isalen (les indices) n lašel-nsen; seg tama nniđen, timental n tlalit n ismidgen-a ttađđant-ay sumata a nekkes iewwiqen ger wawalen ur tezmir ara tesnalıa wađdes ad tekkes².

Ter tagara n tesleđt-a, ad nefk kra n timawin d igemmađ yemgaraden yef wammud.

¹ F. CHERIGUEN (1993: 21) « La phonétique évolutive et la morphologie sont essentielles dans l'explication de certain toponymes »

² K. CHIBOUT (2000: 575) « l'identification de l'origine linguistique d'un nom propre inconnu est conditionnée par plusieurs facteurs: d'une part, la structure morphologie du nom fournit des indices fiables quant à son origine; d'autre part, le contexte d'apparition du nom permet généralement de résoudre les ambiguïtés que la seule analyse morphologique n'a pu éliminer ».

1.1 Beđtu n wammud:

Isemawen iherfiyen	Isemawen uddisen
<i>Aecuc</i>	<i>Abrid n Baylek</i>
<i>Agni</i>	<i>Abrid n Lemjari</i>
<i>Ajujen</i>	<i>Abrid n Ugelmim</i>
<i>Annar</i>	<i>Abrid n Weeric</i>
<i>Azniq</i>	<i>Agni n Wulmu</i>
<i>Anza</i>	<i>Agni Yeften</i>
<i>Awqas</i>	<i>Aħriq n Ufella</i>
<i>Aħtuc</i>	<i>Aħriq Ilili</i>
<i>Agelmim</i>	<i>Aħriq n Iħeddaden</i>
<i>Aħemam</i>	<i>Almadguga</i>
<i>Tazrut</i>	<i>Almaxmis</i>
<i>Tagemmunt</i>	<i>Almayzem</i>
<i>Taessast</i>	<i>Almawzitun</i>
<i>Tigratin</i>	<i>Annar n wesyař</i>
<i>Tiyilt</i>	<i>Buseedun</i>
<i>Tidmimin</i>	<i>Buciwan</i>
<i>Tiffas</i>	<i>Bucaciw</i>
<i>Timizer</i>	<i>Bumead</i>
<i>Tisemlal</i>	<i>Buslama</i>
<i>Tiħemmamin</i>	<i>Buyerkan</i>
<i>Tijunan</i>	<i>Iyil Mellal</i>
<i>Tanewwalt</i>	<i>Iyil n Bu yusef</i>
<i>Tamesgida</i>	<i>Lbir n Wedrar</i>
<i>Tastuyt</i>	<i>Lbir n Tewrirt</i>
<i>Tinqict</i>	<i>Tala Kesmasen</i>
<i>Tisrifin</i>	<i>Tala n Tulmut</i>
<i>Tixunqin</i>	<i>Tala Uneffug</i>
<i>Tunect</i>	<i>Tala Eli</i>
<i>Ccfer</i>	<i>Tamda Lzid</i>
<i>ħbaci</i>	<i>Tamda Leid</i>
<i>Ifalazen</i>	<i>Tamda Qesrayen</i>

<i>Ilmaten</i>	<i>Tamda n Jeddi Ebbu</i>
<i>Igemmaden</i>	<i>Targa n Tayad̄t</i>
<i>Lemşella</i>	<i>Targa n Taewint</i>
<i>Iyzer</i>	<i>Tazrut n Sidi Yahya</i>
<i>Qarwi</i>	<i>Tazrut Ibbuben Tayed̄</i>
<i>Qacbu</i>	<i>Tazrut n Ssieqa</i>
<i>Leinşer</i>	<i>Tarut n Izlan</i>
<i>Rrbed̄</i>	<i>Tazrut n Lfatiha</i>
<i>Tezwiq</i>	<i>Axxam Ufella</i>
<i>Terha</i>	<i>Iyzer Mejni</i>
<i>Urebdaya</i>	<i>Ljamee Wehfir</i>
<i>Urtan</i>	<i>Terha Ufella</i>
<i>Uzlif</i>	<i>Igerguren</i>

1.2 Ismawen iħarfiyen:

1.2.1 Ismawen imalayen:

Sumata deg tutlayt tamaziyt ismawen i ibeddun s ayra "A" d isem amalay asuf ¹, deg wammud i d-negmer nufa-d (10) n ismawen iħarfiyen i ibeddun s "A".

Agni :

D isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt seg uẓar [GN].

D amalay, d asuf.

J.M. DALLET akken i d-inna deg usegzawal taqbaylit-tafransist: d iger d luđa «*Terrain plat, dégagé, élevé par rapport à l'environnement*»².

Aεcuc:

D isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt seg uẓar [εC].

D amalay, d asuf.

Akken i d-inna K. BOUAMARA deg usegzawal "ISSIN" (2010) : *d amkan anda yennum yeggan ħedd (amdan, agdiđ); usu*³.

Ajujen:

D isem aseget seg uẓar [J].

D amalay, d aseget.

J.M. DALLET akken i d-inna deg usegzawal taqbaylit-tafransist Ajuj « *très grosse noix* »⁴.

¹ K. NAIT ZERRAD, *Grammaire Moderne du kabyle*, Karthala, (2001: 32).

² J.M. DALLET, *Dictionnaire kabyle-français, parler des At Mangellat, Algérie*, SELAF, Paris, 1982. p. 263.

³ K. BOUAMARA, *Asegzawal ISSIN taqbaylit s teqbaylit*, Ed l'Odyssée, Tizi-Ouzou. 2010. p. 566.

⁴ J.M. DALLET, *Dictionnaire kabyle-français, parler des At Mangellat, Algérie* SELAF, Paris, 1982. p. 357.

Annar

D isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt seg uđar [NR].

D amalay, d asuf.

J.M. DALLET akken i d-inna deg usegzawal taqbaylit-tafransist Annar: « *Aire à battre* »⁵.

Azniq :

D isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt seg uđar [ZNQ].

D amalay, d asuf.

Akken i d-inna K. BOUAMARA deg usegzawal "ISSIN" (2010): « *Azniq d abrid, lhuma* »⁶.

J.M. DALLET: « *Azniq (we), izenqan (i), Rue de village* »⁷.

Anza (unza):

D isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt seg uđar [NZ].

D amalay, d asuf.

J.M. DALLET: « *Anza (wa), amyag: anazeε. Cris ou gémissement mystérieux entendu après un meurtre (et souvent chaque année à l'anniversaire)* »⁸.

Awqas (uwqas):

D isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt seg uđar [WQS].

D amalay, d asuf.

⁵ J.M. DALLET, *Dictionnaire kabyle-français, parler des At Mangellat, Algérie* SELAF, Paris, 1982. p. 574.

⁶ K. BOUAMARA, *Asegzawal ISSIN taqbaylit s taqbaylit*, Ed l'Odyssée, Tizi-Ouzou. 2010. p. 547.

⁷ J.M. DALLET, *Dictionnaire kabyle-français, parler des At Mangellat, Algérie*, SELAF, Paris, 1982. p. 950.

⁸ Ibid. p. 590.

Ađtu:

D isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt seg uđar [HṬC].

D amalay, d asuf,.

J.M. DALLET: « *iđitec: gros hoquet* »⁹.

Agelmim

D isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, ađar-is [GLM].

D amalay, d asuf.

J.M. DALLET inna-d: « *agelmim (u); agelmam igelmimen (i): point d'eau stagnate, mare* »¹⁰.

Ađmam

D isem i d-ikkan seg tmaziyt seg uđar [HM].

D malay, d asuf.

J.M. DALLET inna-d: « *ađmam (we): terrain près de la rivière* »¹¹.

1.2.2 Ismawen i isean talya n wunti n isem n tmaziyt:

Talya n wunti deg tutlayt tamaziyt s tmerna n "t" yer tazwara d "t" yer tagara, ney s tmerna n "t" yer tazwara d tergalt yer tagara sumata. Isem unti izmer ad-isegzi, ad ibeggen tawtemt ney isem n kra n tayunin¹².

Tazrut

D isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, ađar-is [ZR].

Dunti, d asuf.

J.M. DALLET inna-d: « *Gros rocher. Tazrut n at bu yusef, nom d'un village des At Bou-Yousef* »¹³.

⁹ J.M. DALLET, *Dictionnaire kabyle-français, parler des At Mangellat, Algérie*, SELAF, Paris, 1982. p. 345.

¹⁰ Ibid. p. 257.

¹¹ Ibid. p. 322.

¹² K. NAIT ZERRAD (2001: 32) « Le nom féminin peut exprimer ou désigner le diminutif, la femelle ou le nom d'unité d'un collectif (végétaux, animaux) [...] ».

¹³ J.M. DALLET, *Dictionnaire kabyle-français, parler des At Mangellat, Algérie*, SELAF, Paris, 1982. p. 955.

Tagemmunt

D isem n i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, aḡar-is [GMN].

D unti, d asuf,.

J.M. DALLET inna-d: « *tagemmunt; tigemmunin. Dimin. du précéd. Nombreux toponymes, par ex. iyil t_tgemmunin, village des At Yiraten* »¹⁴.

Taessast:

D isem n i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, aḡar-is [ES].

D unti, d asu.

Deg usegzawal n J.M. DALLET "kabye-français", isem-a nufa-t d isem n bab n tigawt « *taessast; tieessasin. Gardienne (femme)* »¹⁵.

Nufa-t deg usegzawal n K. BOUAMARA "ISSIN" (2010): « *Aeessas; d amdan yetteassan yef kra n tyawsa* »¹⁶.

Tigratin

D isem n i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, seg uḡar [GR].

D unti, d asget.

Deg usegzawal n J.M. DALLET « *Tigert peu un rien. Rien. Ur walay tigert, je n'y vois goutte* »¹⁷.

Tiyilt:

D isem n i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, seg uḡar [FL].

D unti, d asuf.

Deg usegzawal n J.M. DALLET « *tiyilt; tiyallin, tiyalltin, tiyilla. Petit bras. Petite colline* »¹⁸.

¹⁴ J.M. DALLET, *Dictionnaire kabyle-français, parler des At Mangellat, Algérie*, SELAF, Paris, 1982. p. 261.

¹⁵ Ibid. p. 1003.

¹⁶ K. BOUAMARA, *Asegzawal n teqbaylit s teqbaylit*, Ed l'Odyssée, Tizi-Ouzou. 2010. p. 573.

¹⁷ J.M. DALLET, *Dictionnaire kabyle-français, parler des At Mangellat, Algérie*, SELAF, Paris, 1982. p. 270

¹⁸ Ibid. p. 608.

Tidmimin

D isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, ađar-is [DM].

D unti, d asget.

Deg usegzawal n J.M. DALLET « *tidmimt. Un pied, une branche d'aubépine* »¹⁹.

Tiffas

D isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, ađar-is [FS].

D unti, d asget,.

Deg usegzawal n J.M. DALLET « *tiffist : tréfle variété de iffis* »²⁰.

Timizer

D isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, ađar-is [MZR].

D unti, d asget.

Deg usegzawal n J.M. DALLET « *tamazirt, timizar. Champ ou jardin situé en bordure de village* »²¹.

Tisemlal

D isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, ađar-is [SML].

D unti, d asget.

Deg usegzawal n J.M. DALLET « *isemlel ; arbuste à fleurs blanche dont le bois à moelle très développée est recherché par les enfants pour fabriquer des pistolets à bouche* »²².

Tiđemmamin

D isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, ađar-is [HM].

D unti, d asget.

¹⁹ J.M. DALLET, *Dictionnaire kabyle-français, parler des At Mangellat, Algérie*, SELAF, Paris, 1982. p. 143.

²⁰ Ibid p. 233.

²¹ Ibid p. 530.

²² Ibid p. 780.

Tijunan

D isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, azar-is [JN].

D unti, d asget, .

Deg usegzawal n J.M. DALLET « *tajnant; tjunan. Vigne grimpante* »²³.

Tanewwalt

D isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, azar-is [NWL].

D unti, d asuf,.

Tamesgida

D isem i d-ikkan seg tutlayt taerabt (مَسْجِد).

D unti, d asget.

Deg usegzawal n J.M. DALLET « *sejjed; yettsejjid- asejjed. Se prosterner* »²⁴.

Tastuyt

D isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, azar-is [STY].

D unti, d asuf,.

Deg usegzawal n J.M. DALLET « *Astay; yettestay / yettisty ; yustay -astay. Etre criblé, passé au tamis* »²⁵.

Tinqict

D isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, azar-is [NQC].

D unti, d asuf,.

Deg usegzawal n J.M. DALLET « *tinneqict: Planche de culture* »²⁶.

Tisrifin :

D isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, azar-is [SRF].

D unti, d asget.

²³ J.M. DALLET, *Dictionnaire kabyle-français, parler des At Mangellat, Algérie*, SELAF, Paris, 1982. p. 372.

²⁴ Ibid. p. 766.

²⁵ Ibid. p. 795.

²⁶ Ibid. p. 572.

Deg usegzawal n J.M. DALLET « *tiserrift / tasrift / tiserrifin: Nœud coulant* »²⁷.

Tixunqin :

D isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, aẓar-is [XNQ].

D unti, d asget.

Tunect

D isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, aẓar-is [NC].

D unti, d asuf.

1.2.3 Ismawen nniđen:

Ccfer

D isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, aẓar-is [CFR].

D amalay, d asuf.

Deg usegzawal n J.M. DALLET « *eccfer: paupière* »²⁸.

Ĥbaci :

D isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, aẓar-is [ĤBC].

D amalay, d asget,.

Deg usegzawal n J.M. DALLET « *aĥbac (we): graisse ou vesce. aĥbac: mauvaise graine / vesce comestible* »²⁹.

Ifalazen:

D isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, aẓar-is [FLZ].

D amalay, d asget,.

Deg usegzawal n J.M. DALLET « *afluẓ (we) / ifluẓen / iflaẓ (ye): Niait, nigaud; insignifiant. MD: lahdur-is d iflaẓ, ses paroles n'ont pas de sens; ou bien il parle pour ne rien dire* »³⁰.

²⁷ J.M. DALLET, *Dictionnaire kabyle-français, parler des At Mangellat, Algérie*, SELAF, Paris, 1982. p. 791.

²⁸ Ibid. p. 80.

²⁹ Ibid. p. 299.

³⁰ Ibid. p. 208.

Ilmaten

D isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, azar-is [LM].

D amalay, d asget,.

Deg usegzawal n J.M. DALLET « *alma (we); ilmaten (ye) / almaten: prairie naturelle. Fréquent en top* »³¹.

Igemmađen

D isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, azar-is [GMD].

D amalay, d asget.

Deg usegzawal n J.M. DALLET « *agemmađ; igemmađen: Versant, côté opposé par rapport à celui où l'on se trouve* »³².

Iyzer :

D isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, azar-is [ΓZR].

D amalay, d asuf.

Deg usegzawal n J.M. DALLET « *iyzer (ye); vallée. Iyezran / iyezrawen (i): Ravin. Cours d'eau d'un ravin* »³³.

Lemşella:

D isem i d-ikkan seg tutlayt taerabt (المصلى).

D amalay, d asuf.

Deg usegzawal n J.M. DALLET « *lemşella; place bien dégagée où se fait la prière commune aux grandes fêtes* »³⁴.

Leinşer

D isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, azar-is [ENŞR]

D amalay, d asuf.

³¹J.M. DALLET, *Dictionnaire kabyle-français, parler des At Mangellat, Algérie*, SELAF, Paris, 1982. p. 454.

³² Ibid. p. 261.

³³ Ibid. p. 636.

³⁴ Ibid. p. 812.

Deg usegzawal n J.M. DALLET « *leinşer; laewanşer: fontaine; source* »³⁵.

Qacbu:

D isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, azar-is [QCB]

D amalay, d asuf.

Qarwi:

D isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, azar-is [QRW]

D amalay, d asuf.

Rrbed:

D isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, azar-is [ENŞR]

D amalay, d asuf.

Tezwiq:

D isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, azar-is [ZWQ]

D unti, d asuf.

Deg usegzawal n J.M. DALLET « *zewweq; yezzewwiq- azewweq: décore* »³⁶.

Ṭerħa :

D isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, azar-is [ṬRH]

D amalay, d asuf.

Deg usegzawal n J.M. DALLET « *ṭterħa; ṭṭraħi: parcelle de terrain plat pour culture ou pour séchoir de figues* »³⁷.

Urebdaya:

D isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, azar-is [RBDY]

D amalay, d asuf.

³⁵ J.M. DALLET, *Dictionnaire kabyle-français, parler des At Mangellat, Algérie*, SELAF, Paris, 1982. p. 993.

³⁶ Ibid. p. 961.

³⁷ Ibid. p. 843.

Urtan:

D isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, azar-is [RTN]

D amalay, d asuf.

Deg usegzawal n J.M. DALLET «*Urti (wu) ; urtan (wu). Verger*»³⁸.

Uzlif :

D isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, azar-is [ZLF]

D amalay, d asuf.

Deg usegzawal n J.M. DALLET «*ezlef; izellef; ur yezlif -azlaf, zzelfa, zzelf: etre flambé, brûler. MD: yezzlef yak yiger-enni, ce champ à été grillé par le soleil*»³⁹.

1.3 Ismawen uddisen:**1.3.1. Issem uddis s "Abrid"*****Abrid n Baylek:***

D isem uddis "isem + tanzayt + isem ".

Isem amezwaru «*Abrid (iberdan, yiberdan)*» d awal i d-ikkan seg tmaziyt seg uzar [BRD], d amalay, d asuf, d ilelli. Deg usegzawal n DALLET«*abrid iberdan ,chemin, route rue, passage, bonne voie* »⁴⁰.

"N" d tanzeyt (d awuran i iweşlen ger isem d yisem). «*n; préposition. De, appartenant à (introduire le complément déterminatif)* »⁴¹.

Isem wis ssin «*baylek* » d awal i d-ikkan seg tutlayt taţurkit, d amalay, d asuf, d ilelli.

Abrid n Lemjari:

D isem uddis "isem + tanzayt + isem ".

Isem amezwaru «*Abrid (iberdan yiberdan)*» d awal i d-ikkan seg tmaziyt seg uazar [BRD], d amalay, d asuf.

³⁸J.M. DALLET, *Dictionnaire kabyle-français, parler des At Mangellat, Algérie*, SELAF, Paris, 1982. p. 735.

³⁹ Ibid. p. 942.

⁴⁰ Ibid. p. 41.

⁴¹ Ibid. p. 533.

"N" d tanzeyt (d awuran i iweşlen ger isem d yisem)

Isem wis ssin « *lemjari (lmejra)* » d awal i d-ikkan seg tmaziyt seg użar [MJR], amalay, d aseget, d ilelli. Deg usegzawal n DALLET « *lmejra: cabinet* »⁴².

Abrid n Ugelmim:

D isem uddis "isem + tanzayt + isem".

Isem amezwaru « *Abrid (iberdan yiberdan)* » d awal i d-ikkan seg tmaziyt seg użar [BRD], d amalay, d asuf.

"N" d tanzeyt (d awuran i iweşlen ger isem d yisem).

Isem wis ssin « *ugelmim (agelmim, igelmimen)* » d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, ażar-is [GLM]. D amalay, d asuf, d amaruz. Deg usegzawal n DALLET: « *agelmim (u); agelmam igelmimen (i): point d'eau stagnante, mare* »⁴³.

Abrid n Weeric:

D isem uddis "isem + tanzayt + isem".

Isem amezwaru « *Abrid (iberdan yiberdan)* » d awal i d-ikkan seg tmaziyt seg użar [BRD], d amalay, d asuf.

"N" d tanzeyt (d awuran i iweşlen ger isem d yisem).

Isem wis ssin « *weeric (aeric, iericen, taerict, tiericin)* » d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, ażar-is [ERC]. D amalay, d asuf, d amaruz. Deg usegzawal n DALLET: « *aeric; iericen: claie suspendue au-dessus du foyer (on y faisait sécher les glands)* »⁴⁴.

1.3.2. Issem uddis s "Agni":

Agni n Wulmu:

D isem uddis "isem + tanzayt + isem".

Isem amezwaru « *Agni* » d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt seg użar [GN], d amalay, d asuf, d ilelli. Deg usegzawal n DALLET « *Agni: Terrain plat, dégagé, élevé par rapport à l'environnement* »⁴⁵.

⁴² J.M. DALLET, *Dictionnaire kabyle-français, parler des At Mangellat, Algérie*, SELAF, Paris, 1982. p. 493.

⁴³ Ibid. p. 257.

⁴⁴ Ibid. p. 999.

"N" d tanzeyt (d awuran i iweşlen ger isem d yisem).

Isem wis ssin « *wulmu (ulmu, tulmut, tulumuyin, telmut)* » d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, aẓar-is [LM]. D amalay, d asuf, d amaruz. Deg usegzawal n DALLET: « *ulmu (wu): orne; ormeau* »⁴⁶.

Agni Iften:

D isem uddis "isem + isem ".

Isem amezwaru « *Agni* » d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt seg uẓar [GN], d amalay, d asuf.

Isem wis ssin « *iften* » d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, aẓar-is [FTN]. D amalay, d asuf.

1.3.3. Issem uddis s "Aħriq":

Aħriq n Ufella:

D isem uddis "isem + tanzayt + isem ".

Isem amezwaru « *Aħriq* » d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt seg uẓar [ĤRQ], d amalay, d asuf, d ilelli. Deg usegzawal n DALLET « *Aħriq (we), iħerqan: maquis. Boqueteau* »⁴⁷.

"N" d tanzeyt (d awuran i iweşlen ger isem d yisem).

Isem wis ssin « *ufella* » d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, aẓar-is [FL]. D amalay, d asuf, d amaruz. Deg usegzawal n DALLET « *ufella; au-dessus, en haut* »⁴⁸.

Aħriq Ilili:

D isem uddis "isem + isem ".

Isem amezwaru « *Aħriq* » d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt seg uẓar [ĤRQ], d amalay, d asuf.

⁴⁵ J.M. DALLET, *Dictionnaire kabyle-français, parler des At Mangellat, Algérie*, SELAF, Paris, 1982. p. 263.

⁴⁶ Ibid. p. 454.

⁴⁷ Ibid. p. 338.

⁴⁸ Ibid. p. 204.

Isem wis ssin « *ilili* » d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, aẓar-is [L]. D amalay, d asuf, war addad. Deg usegzawal n DALLET « *ilil : Laurier-rose. Symbole d'mertume* »⁴⁹.

Aħriq n Iħeddaden:

D isem uddis "isem + tanzayt + isem".

Isem amezwaru « *Aħriq* » d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt seg uẓar [ħRQ], d amalay, d asuf.

"N" d tanzeyt (d awuran i iweṣlen ger isem d yisem).

Isem wis ssin « *iħeddaden (aħeddad, uħeddad)* » d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, aẓar-is [ħD]. D amalay, d asuf, d amaruz. Deg usegzawal n DALLET « *aħeddad; iħeddaden: forgeron* »⁵⁰.

1.3.4. Issem uddis s "Alma":

Almadguga:

D isem uddis "isem + isem".

Isem amezwaru « *Alma* » d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt seg uẓar [LM], d amalay, d asuf, d ilelli. Deg usegzawal n J.M. DALLET « *alma (we); ilmaten (ye) / almaten: prairie naturelle. Fréquent en top.* »⁵¹.

Isem wis ssin « *dguga* » d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, aẓar-is [DG]. D amalay, d asuf. Deg usegzawal n DALLET « *aẓar [DG] yefka-d iswmawen-a: dagi, ddegdeg, d tanzayt "seg"* »⁵².

Almaxmis:

D isem uddis "isem + isem".

Isem amezwaru « *Alma* » d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt seg uẓar [LM], d amalay, d asuf.

Isem wis ssin « *xmis* » d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, aẓar-is [XMS]. D amalay, d asuf.

⁴⁹ J.M. DALLET, *Dictionnaire kabyle-français, parler des At Mangellat, Algérie*, SELAF, Paris, 1982. p. 204.

⁵⁰ Ibid. p. 305.

⁵¹ Ibid. p. 454.

⁵² Ibid. p. 133.

Almayzem (alma n izem):

D isem uddis "isem + isem ".

Isem amezwaru « *Alma* » d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt seg uẓar [LM], d amalay, d asuf.

Isem wis ssin « *izem* » d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, aẓar-is [ZM]. D amalay, d asuf, d amaruz. Deg usegzawal n DALLET «*izem (yi); izmawen, Lion*»⁵³.

Almawzitun:

D isem uddis "isem + w + isem ".

Isem amezwaru « *Alma* » d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt seg uẓar [LM], d amalay, d asuf.

Isem wis ssin « *zitun* » d isem i d-ikkan seg tutlayt taerabt.

1.3.5. Issem uddis s "Annar":***Annar n Wesyaṛ:***

D isem uddis "isem + tanzeyt + isem ".

Isem amezwaru « *Annar* » d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt seg uẓar [NR], d amalay, d asuf. « *Annar: Aire à battre* »⁵⁴.

"N" d tanzeyt (d awuran i iweṣlen ger isem d yisem).

Isem wis ssin « *wesyaṛ* » d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, aẓar-is [SFR]. D amalay, d asuf, d amaruz. « *Asyaṛ: bois* »⁵⁵.

⁵³ J.M. DALLET, *Dictionnaire kabyle-français, parler des At Mangellat, Algérie*, SELAF, Paris, 1982.. p. 946.

⁵⁴ Ibid. p. 574.

⁵⁵ Ibid. p. 785.

1.3.6. Issem uddis s "Bu":

Buseɛdun:

D isem uddis " talya n wayla (bu) + isem "

« *Bu* » d taya n wensab (particule d'appartenance) deg tutlayt tamaziyt. « *Bu; Qui a. L'homme à. Celui de* »⁵⁶.

« *Saɛdun* » d amalay, d asuf, d ilelli, ikka-d seg uẓar [SɛD] maca yuy talya n wawal n tutlayt taerabt "saɛidun". Maca deg isem-a « *Busaɛdun* » immal-d win isean errezg (esaɛɛd) (celui qui à de la chance). « *Esseɛd; ur yesɛid -aseɛd, anesɛud. Rendre heureux. Complémenter, porter des compliments à* »⁵⁷.

Bucaciw:

D isem uddis " Bu + isem ".

« *Bu* » d taya n wensab (particule d'appartenance) deg tutlayt tamaziyt.

« *Caciw (acaciw, icaciyen, ucaciw, tacacit, ticaciyin, tcacit, tcaciyin)* » d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, d amalay, d asuf, d amaruz. Aẓar-is [C]. Ismiddeg-a immal-d win i isean tacacit d tameqrant. « *Acaciw (u); Chéchia trop grande, ridicule* »⁵⁸.

Buciwan:

D isem uddis " talya n wensab (bu) + isem ".

« *Bu* » d taya n wensab (particule d'appartenance) deg tutlayt tamaziyt.

« *Mead* » d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, d amalay, d asuf, d amaruz. Aẓar-is [MɛD].

Bumɛad:

D isem uddis " talya n wensab (bu) + isem ".

« *Bu* » d taya n wensab (particule d'appartenance) deg tutlayt tamaziyt.

« *Mead* » d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, d amalay, d asuf, d amaruz. Aẓar-is [MɛD].

⁵⁶J.M. DALLET, *Dictionnaire kabyle-français, parler des At Mangellat, Algérie*, SELAF, Paris, 1982.. p. 05.

⁵⁷ Ibid. p. 802.

⁵⁸ Ibid. p. 71.

Buslama:

D isem uddis " talya n wensab (bu) + isem ".

« *Bu* » d taya n wensab (particule d'appartenance) deg tutlayt tamaziyt.

« *Slama* » d isem i d-ikkan seg tutlayt taerabt (el salama).

Buyerkan:

D isem uddis " talya n wayla (bu) + isem ".

« *Bu* » d taya n wensab (particule d'appartenance) deg tutlayt tamaziyt.

« *Yerkan* » d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, d amalay, d asuf, d amaruz. Aẓar-is [RK]. Ismidég-a immal-d win irkan. « *Amerku; adj. Imerka; tamerkut / tamerkut / timerka. Pourri. Sale* »⁵⁹.

1.3.7. Issem uddis s "iyil":***Iyil Mellal:***

D isem uddis " Isem + isem ".

Isem amezwaru « *Iyil* » d isem id ikkan seg tutlayt tamaziyt seg uẓar [FL], d amalay, d asuf, d ilelli. « *Iyil: colline. Leḡhu iyil iyil, marche en suivant les crêtes* »⁶⁰.

Isem wis ssin « *mellal* » d isem id ikkan seg tutlayt tamaziyt, aẓar-is [ML]. D amalay, d asuf, d amaruz.

Iyil n Bu Yusef:

D isem uddis " Isem + tanzejt + talya n wayla (bu) + isem ".

Isem amezwaru « *Iyil* » d isem id ikkan seg tutlayt tamaziyt seg uẓar [FL], d amalay, d asuf.

"N" d tanzejt, « *n; préposition. De, appartenant à (introduire le complément déterminatif)* »⁶¹.

« *Bu* » d taya n wayla (particule d'appartenance) deg tutlayt tamaziyt.

⁵⁹ J.M. DALLET, *Dictionnaire kabyle-français, parler des At Mangellat, Algérie*, SELAF, Paris, 1982. p. 720.

⁶⁰ Ibid. p. 608

⁶¹ Ibid. p. 533.

Isem wis ssin « *Yusef* », *ažar-is [YSF]* d isem n bab n yiger-nni. « *Abuyusef: individu de cette tribu* »⁶².

1.3.8. Issem uddis s "Lbir":

Lbir n Wedrar:

D isem uddis " Isem + tanzeyt + isem ".

Isem amezwaru « *lbir* » d isem i d-ikkan seg tutlayt taerabt, d aremmuj ameqran llan deg-s waman. « *lbir; lebyur. Puits. Aman l_lbir, l'eau de puits*»⁶³.

"N" d tanzeyt (d awuran i iweşlen ger isem d yisem).

Isem wis ssin « *wedrar (adrar idurar)* » d isem amalay, d asuf, d amaruz. « *Adrar (we) ; idurar. Montagne* »⁶⁴.

Lbir n Tewrirt:

D isem uddis " Isem + tanzeyt + isem ".

Isem amezwaru « *lbir* » d isem i d-ikkan seg tutlayt taerabt, d aremmuj ameqran llan deg-s waman.

"N" d tanzeyt (d awuran i iweşlen ger isem d yisem).

Isem wis ssin « *tewrirt (tawrirt)* » d isem unti, d asuf, d amaruz. « *tawrirt (te): colline* »⁶⁵.

1.3.9. Issem uddis s "Tala":

Tala Kesmasen:

D isem uddis " Isem + amyag ".

Isem amezwaru « *tala* » d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, seg użar [L]. D unti, d asuf, war addad. « *tala (ta) ; tiliwa. Fontaine (aménager)* »⁶⁶.

« Kesmasen (kessem-asen) » d amyag iftin yer talya n wannad (kess), udem wiss tlata aseget.

⁶²J.M. DALLET, *Dictionnaire kabyle-français, parler des At Mangellat, Algérie*, SELAF, Paris, 1982.. p. 923.

⁶³ Ibid. p. 38.

⁶⁴ Ibid. p. 153.

⁶⁵ Ibid. p. 872.

⁶⁶ Ibid. p. 440.

Tala n Tulmut:

D isem uddis " Isem + tanzeyt + isem ".

Isem amezwaru « *tala* » d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, seg uẓar [L]. D unti, d asuf, war addad.

"N" d tanzeyt (d awuran i iweşlen ger isem d yisem).

Isem wis ssin « *tulmut (ulmu, tulmuyin)* » d isem unti, d asuf, d ilelli. Ikka-d seg tutlayt tamaziyt seg uẓar [LM], « *tulmut (tu); tulmatin. Un orme ; un ormeau* »⁶⁷.

Tala Uneffug:

D isem uddis " Isem + arbib ".

Isem amezwaru « *tala* » d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, seg uẓar [L]. D unti, d asuf, war addad.

Isem wis ssin « *uneffug (nfeğ)* » d arbib, d amalay, d asuf, d amaruz. Ikka-d seg tutlayt tamaziyt seg uẓar [NFG].

Tala Eli:

D isem uddis " Isem + isem ".

Isem amezwaru « *tala* » d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, seg waẓar [L]. D unti, d asuf, war addad. « *tala (ta) ; tiliwa. Fontaine (aménager)* »⁶⁸.

Isem wiss sin « *Eli* » d isem n wemdan, seg uẓar [EL] (*Eli* d bab n yiger anda tella tala-a).

1.3.10. Issem uddis s "Tamda":**Tamda Lzid:**

D isem uddis " Isem + isem ".

Isem amezwaru « *tamda* » d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, seg uẓar [MD]. D unti, d asuf, d ilelli. « *tamda ; timedwin / timediwini (tm). Mare. reservoir ; bassin* »⁶⁹.

⁶⁷ J.M. DALLET, *Dictionnaire kabyle-français, parler des At Mangellat, Algérie*, SELAF, Paris, 1982. p. 454.

⁶⁸ Ibid. p. 440.

⁶⁹ Ibid. p. 486.

Isem wis ssin « *lzid (ulmu, tulumuyin)* » d isem unti, d asuf, d illeli. Ikka-d seg tutlayt taerabt (zid).

Tamda Leid:

D isem uddis " Isem + isem ".

Isem amezwaru « *tamda* » d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, seg uẓar [MD]. D unti, d asuf.

Isem wis ssin « *Leid* » d awal i d-ikkan seg tutlayt taerabt (eid).

Tamda Qesrayen:

D isem uddis " Isem + isem ".

Isem amezwaru « *tamda* » d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, seg uẓar [MD]. D unti, d asuf.

Isem wis ssin « *qesrayen* », d isem i d-ikkan seg tutlayt taerabt (qasir).

Tamda n Jeddi Eebbu:

D isem uddis " Isem + tanze + isem + isem ".

Isem amezwaru « *tamda* » d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, seg uẓar [MD]. D unti, d asuf.

"N" d tanzeyt (d awuran i iweşlen ger isem d yisem).

Isem wis ssin « *jeddi (jidda)* », d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, seg uẓar [JD], d asuf, d amalay, d illeli. « *Jeddi ; nom de parenté, mon grand père* »⁷⁰.

Isem wis krađ « *Eebbu* » d isem n wemdan.

⁷⁰ J.M. DALLET, *Dictionnaire kabyle-français, parler des At Mangellat, Algérie*, SELAF, Paris, 1982. p. 359.

1.3.2.11. Issem uddis s "Targa":***Targa n Tayadt:***

D isem uddis " Isem + tanzayt + isem " .

Isem amezwaru « *targa* » d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, seg uẓar [RG]. D unti, d asuf, d ilelli. « *Targa (te) ; tiregwa (tr): canal, fossé d'irrigation* »⁷¹.

"N" d tanzeyt (d awuran i iweşlen ger isem d yisem).

Isem wis ssin « *tayadt (tiyten)* » d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, seg uẓar [ΓT]. D unti, d asuf, war addad. « *Tayať (ta) ; tiyten (ty): chèvre* »⁷².

Targa n Taewint:

D isem uddis " Isem + tanzayt + isem " .

Isem amezwaru « *targa* » d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, seg uẓar [RG]. D unti, d asuf.

"N" d tanzeyt (d awuran i iweşlen ger isem d yisem).

Isem wis ssin « *taewint (teewint, tiwinin, teewinin)* » d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, seg uẓar [EWN]. D unti, d asuf.

1.3.12. Issem uddis s "Tazrut":***Tazrut n Sidi Yahya:***

D isem uddis " Isem + tanzayt + arbib + isem " .

Isem amezwaru « *tazrut* » d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, seg uẓar [ZR]. D unti, d asuf, d ilelli. « *Tazrut (te) ; gros rocher* »⁷³.

"N" d tanzeyt (d awuran i iweşlen ger isem d werbib).

« *Sidi* » d arbib, immal-d « *Mass* ». « *Sidi / Monsieur* »⁷⁴.

Isem wis ssin « *Yahya* » d isem n wemdan.

⁷¹J.M. DALLET, *Dictionnaire kabyle-français, parler des At Mangellat, Algérie*, SELAF, Paris, 1982. p. 712.

⁷²Ibid. p. 630.

⁷³Ibid. p. 955.

⁷⁴Ibid. p. 756.

Tazrut Iubben Tayed:

D isem uddis " Isem + amyag + amqqim ".

Isem amezwaru « *tazrut* » d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, seg uzar [ZR]. D unti, d asuf.

« *yebubben (yebbub, bibb, yebbub, yettbabba)* » d amyag, ifti yer wudem wis ssin. D amayun, y— n. « *bibb, yettbibbi, ibubba, abibbi, yesbibbiy, yesbabbay, yesbabb, asbibbi, charger, sbibbi-yi-d aqcic-agi. mets-moi ce gosse sur le dos* »⁷⁵.

Isem wis ssin « *tayed* » d amqqim n tident.

Tazrut n Ssieqa:

D isem uddis " Isem + tanzayt + isem ".

Isem amezwaru « *tazrut* » d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, seg wazar [ZR]. D unti, d asuf.

"N" d tanzeyt (d awuran i iweşlen ger isem d yisem).

Isem wis ssin « *ssieqa* », d unti, d asuf. « *Ssieqa: Foudre* »⁷⁶.

Tazrut n Izlan:

D isem uddis " Isem + tanzayt + isem ".

Isem amezwaru « *tazrut* » d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, seg uzar [ZR]. D unti, d asuf.

"N" d tanzeyt (d awuran i iweşlen ger isem d yisem).

Isem wis ssin « *izlan (yezlan, izli)* », d amalay, d aseget, d illeli.

Tazrut n Lfatiha:

D isem uddis " Isem + tanzayt + isem ".

Isem amezwaru « *tazrut* » d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, seg uzar [ZR]. D unti, d asuf.

"N" d tanzeyt (d awuran i iweşlen ger isem d yisem).

⁷⁵J.M. DALLET, *Dictionnaire kabyle-français, parler des At Mangellat, Algérie*, SELAF, Paris, 1982. p. 03.

⁷⁶ Ibid. p. 803.

Isem wis ssin « *lfatiħa* » d awal i d-ikkan seg tutlayt taerabt.

1.3.13. Isem uddis s "Axxam":

Axxam Ufella:

D isem uddis " Isem + isem ".

Isem amezwaru « *axxam (uxxam, ixxamen, taxxamt, tixxamin)* » d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, seg uzar [XM]. D amalay, d asuf, d ilelli. « *axxam (we) ; ixxamen (ye): Maison. Famille. Foyer. At wexxam, les gens de la maison* »⁷⁷.

« *ufella* » d isem. Ikka-d seg tutlayt tamaziyt seg uzar [FL]. « *ufella : au dessus, en haut* »⁷⁸.

1.3.14. Isem uddis s "Iyzer":

Iyzer Mejni:

D isem uddis " Isem + isem ".

Isem amezwaru « *iyzer (iyezran, yeyzer, tiyzer, tiyezratin, teyzer)* » d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, seg uzar [ΓZR]. D amalay, d asuf, d ilelli. « *iyzer (ye) ; iyezran / iyezrawen (i).Rravins. Cours d'eau d'un ravin* »⁷⁹.

« *mejni* » d awal id ikkan seg tutlayt taerabt « Djinn ». D awal i iddmen talya n werbib n tutlayt tamaziyt, ikka-d deg wawal « ajenniw ». « *Ajenniw (u) ; ijenniwenv (i). Esprit malfaisant* »⁸⁰.

1.3.15. Isem uddis s "Ljameε":

Ljameε Weħfir:

D isem uddis " Isem + isem ".

Isem amezwaru « *ljameε (lejwameε)* » d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, seg uzar [JME]. D amalay, d asuf, war addad. « *Ljameε ; lejwameε. Mosquée* »⁸¹.

⁷⁷ J.M. DALLET, *Dictionnaire kabyle-français, parler des At Mangellat, Algérie*, SELAF, Paris, 1982. p. 900.

⁷⁸ Ibid. p. 204.

⁷⁹ Ibid p. 636.

⁸⁰ Ibid. p. 372.

⁸¹ Ibid. p. 371.

« *weħfir* » disem. Ikka-d seg tutlayt taerabt « ħufra ». Maca yewwi talya n isem n tutlayt tamaziyt.

1.3.16. Isem uddis s "Ṭerħa":

Ṭerħa Ufella:

D isem uddis " Isem + isem ".

Isem amezwaru « *ljameε (lejwameε)* » d isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, seg uzar [JMε]. D amalay, d asuf, war addad. « *Ljameε ; lejwameε. Mosqué*»⁸².

« *ufella* » d isem. Ikka-d seg tutlayt tamaziyt seg uzar [FL].

1.3.17. Isem uddis s "Ger":

Igerguren):

D isem uddis " ger + ger ".

D isem i d-ikkan seg tutlayt tamaziyt, azar-is [GR]. D amalay, d asget, d ilelli.

Deg usegzawal n J.M. DALLET « *ggerger / yetgergir / agerger. Etre trop mouillé. MD: yeggerger seksu, le couscous est trop mouillé*»⁸³.

⁸² J.M. DALLET, *Dictionnaire kabyle-français, parler des At Mangellat, Algérie*, SELAF, Paris, 1982. p. 371.

⁸³ Ibid. p. 267.

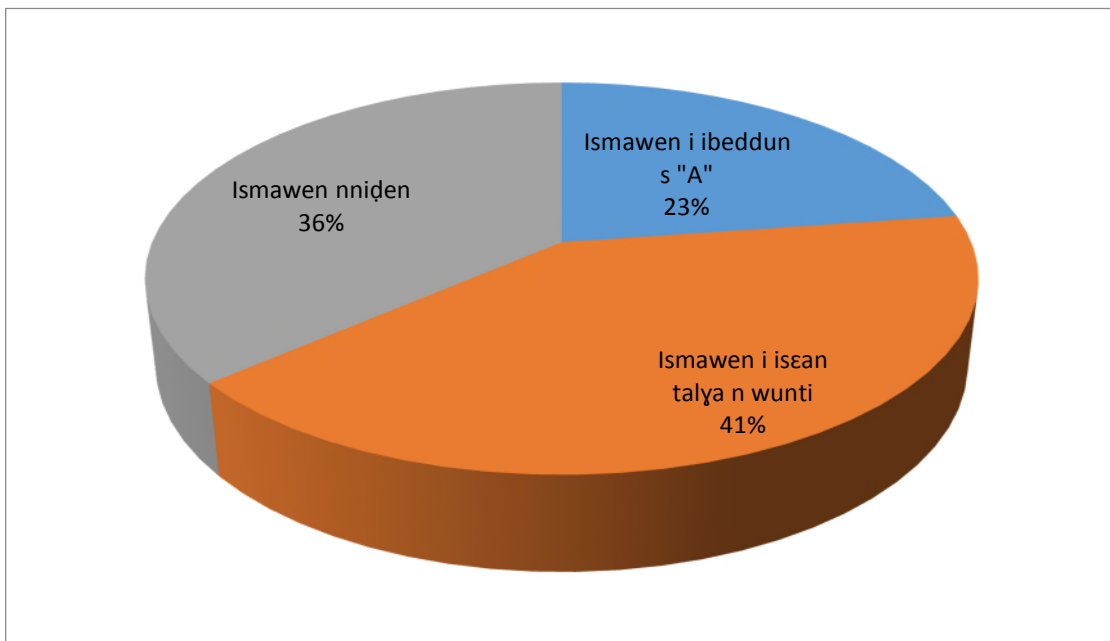
Tagrayt:

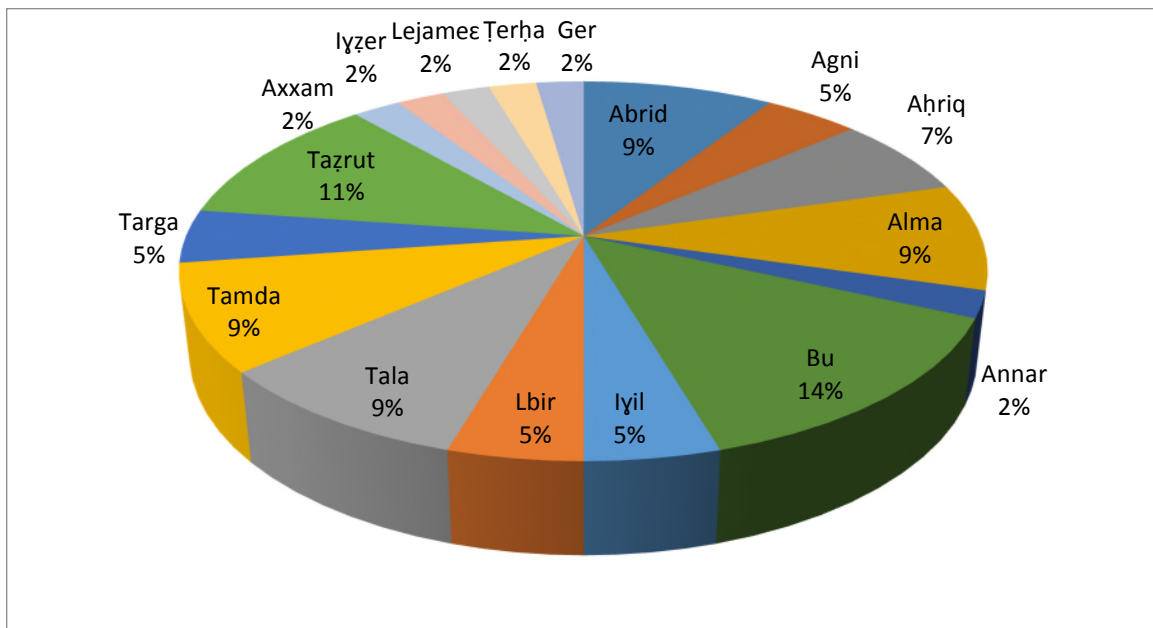
Deg waḥric-a n tesnalḃa, mi nebḏa ammud i d-negmer yeḥ wawalen iḥerfiyen d wawalen uddisen, nufa-d 44 d iḥerfiyen d 44 d uddisen.



Ismawen iḥerfiyen: nebḏa-ten yeḥ kraḏ n taggayin tigejdanin, nufa-d llan 10 n ismawen i ibeddun s "A", 18 n ismawen i yesean talya n wunti akked 16 n ismawen-nniḏen.

Asiḏnawal n ismawen iḥerfiyen:



Asıđnawal n ismawen uddisen:

Ismawen uddisen: ger 44 n yismawen uddisen i d-nufa, nesasmel-iten yef 17 n taggayin. Sumata, taggayin-a ulac atas n lemgarda gar-asent deg wayen yerzan uđun n ismidgen, i yellan deg yall taggayt, nenuda-d fell-asen deg usegzawal n J.M. DALLET, anda i nufa tuget deg-geſen llan. Akken dayen i nufa kra n wawalen deg usegzawal n K. BOUAMARA. Maca llan kra n wawalen ur ten-nufi ara deg isegzawalen-a, nufa anager azar-nsen, amedyia: *Tunct* [NC].

Tasleđt tasnamkant

Tazrawt tasnamkant deg leqdic yef tesmidegt, d tin i iscan azal d ameqran akken ad d-naf ayyer i ifkan isem i yal adeg.

Tazrawt tasnamkant maci d anamek kan i d-tettak yef ismidgen maca ad d-naf dayen daxel-is issallen n tesnilest (tasnalya, tasniselt, amawal...), s issallen-a merra ara nessiweđ a nesissmel ismidgen-a yef tayulin i imgaraden. Tasnamka ur teeni ara kan anamek n ismidgen d wayen i d-ikkan seg tseknawalt, d tesnalya maca ula d tasniselt akked tadra [...]¹.

Akken ara nexdem tazrawt-a, nebđa am mud-nney yef sid (06) n taggayin tisnamkanin tigejdanin:

- Awalen i icudden yer waman.
- Awalen i icudden yer imyan.
- Awalen i icudden yer ismawen n wemdan.
- Awalen i icudden yer ugama.
- Awalen i icudden yer tmezduyt d wayen id as d-izzin.
- Awawalen nniđen.

¹ F. CHERIGUEN (1993: 23) « la sémantique ne concerne pas seulement l'interprétation des toponymes, des données découlant de la lexicologie, de la morphologie mais aussi de la phonétique et de l'étymologie [...] ».

1. Beṭṭu n wammud:

Awalen i icudden yer waman	Awalen i icudden yer yer imyan	Awalen i icudden yer ismawen n wemdan	Awalen i icudden yer ugama	Awalen i icudden yer tmezduyt d wayen id as d-yezzin	Awawalen nniḍen
- Abrid ugelmim	- Agni n	- Aḥriq n	- Abrid n	- Abrid n	- Anza
- Abrid n	Wulmu	Iḥeddaden	Waeric	Baylek	- Aweqas
Lemjari	- Annar n	- Iyil n Bu	- Aḥriq n	- Axxam	- Bu caciw
- Agelmim	Wesyar	Yusef	Uffella	Ufella	- Bu yerkan
- Aḥemmam	- Azujen	- Taḥrut n	- Aḥriq ilili	- Azniq	- Bumead
- Almadguga	- Tasisnut	Sidi Yahya	- Agni	- Ljamee n	- Busaedun
- Almaxmis	- Tidmimin	- At Şula	- Agni Yeften	Wahfir	- Cfer
- Almayzem	- Tiffas		- Annar	- Tanewalt	- Ḥbaci
- Almaxzem	- Timizer		- Aæecuc		- Ifalazen
- Buciwan	- Tisemlal		- Igemmaḍen		- Lemşella
- Buslama	- Tijunan		- Iyil mellal		- Qacbu
- Igerguren			- Qarwi		- Rrbeḍ
- Ilmaten			- Tagemmunt		- Tamesgida
- Iyzer			- Taæesast		- Tastuyt
- Iyzer Mjjenni			- Taḥrut n		- Tezwiq
- Lbir n Tewrirt			Siεqa		- Tineqict
- Lbir n Wedrar			- Taḥrut n		- Tisrafin
- Leinşer			Izlan		- Tixunqin
- Tala Uneffug			- Taḥrut i		- Tunect
- Tala n Tulmut			Ibuben Tayed		- Urtan
- Tala Eli			- Taḥrut n		- Urebdaya
- Tala			lfatiḥa		- Uzlif
Kesmasen			- Ṭerḥa		
- Tamda Lzid			- Ṭerḥa n		
- Tamda			ufella		
Qesrayen			- Tigratin		
- Tamda eid			- Tiyilt		

- Tamda n Jeddi Ebbu - Targa n Tayadɛt - Targa n Taewint - Tiḥemmamin					
---	--	--	--	--	--

2. Awalen i iccudden yer waman:

Aman d tayawsa i illan tɛud yer tudert n umdan sumata. Daya i iḡḡan imdanen ad tsemmin i idgan i imgaraden s ismawen i iseɛan assay d waman.

Abrid Ugelmin: d abrid anida i illa yiwen n ugelmin i iseɛan aman s tuget.

Abrid n Lemjari: d abrid anda i ttedun waman n iybula i illan nnig-is. Lemjari (lmejra): d aman ur n zeddig ara.

Agelmim: d adeg anda i nettaf aman s tuget.

Aḥemmam: sumata, d adeg wessieen anda ara naf aṭas n imyan akk d waman.

Almadguga: d yiwet n tala i ad izgan deg walma.

Almaxmis: d adeg anda i illan waman s tuget; xeddmɛn din tibḥirin.

Almayzem (alma n izem): d adeg i iseɛan aman s tuget, qqaren-d zik-nni illa yiwen n izem dinna.

Almawzitun: d adeg anida llan aṭas n iseklan n uzemmur. **Zitun** d awal i ad ikkan seg tutlayt n taerabt.

Buciwan: d adeg anda i illa yiwen n ṣṣenf n waman i iseɛan uzzal (ṣḍiɛ) s waṭas.

Buslama: d yiwet n tala i iseɛan aman yelhan i tisit. Qaren-as buslama acku zik-nni, win ara i iruḥen ad yuneg, itteedday yef tala-a i tess-d dinna aman, akken ara yesɛu lfal ilhan (ittawi lbaraka).

Igerguren: d adeg anda id æddan-t ddaw-as tregwa n waman. Aman-nni, xeddmend-ssut i wumi i neqqar asgarger.

Ilmaten (alma): d isem n yiwet n taddart deg tyiwant n Cemini, semman-as akka acku zik d igran anida i xeddmen tibhirin, tesa aman s tuget.

Iyzer: d adeg anda ttnejmaæn waman n tregwa i d-yettsubbun deg wedrar. Zik-nni, yer din i ttdeggiren yemdanen idduman-nsen (iferdan).

Iyzer Mjjenni: d iyzer i ad izgan deg uzayar, iččuř d imyan, ma yella d **mjjenni**, qqaren-d llan lejnun dinna.

Lbir n Tewrirt: d yiwen n lbir i ad izgan yef yiri n yiwet n tewrirt; **lbir** d awal i ad ikkan seg taerabt (d arettal).

Lbir n Wedrar: d yiwen n wadeg deg wedrar; zik yella yiwen n lbir dinna, iğhed mliħ.

Leinşer: d amkan i illan s dixel n iyzer, sexdamen aman-is akken ara ad seddun tassirt i izaden nnaema.

Tala Uneffug: d yiwet n tala i illan s dixel n zzan, tesa aman s tuget (ttafgen waman dinna), daya i ten-yeğgan qqaren-as akka. « *Enfeg ; ineffeg ; ur yenfig -anfag, enfig. Jaillir. Yersa taekkazt nefgen-d waman* »².

Tala n Tulmut: d yiwet n tala anda i tella yiwet n tulmut (aseklu).

Tala Eli: d yiwet n tala i iseann aman s wařas, tezga-d deg iger n Eli.

Tala Kesmasen: d yiwet n tala i illan deg udrar tessent deg-s imeksawen. **Kesmasen (kkesem-asen)**, seg umyag "kkes". Qaren-as akka acku zik tala-a tella n yiwen n wedrum i ixedmen lbařel deg imeksawen i yekessen dinna, dya kkesen-asant.

Tamda Lzid: d tamda anda ttecfen deg-s yemdanen. **Lzid** d awal arettal seg tutlayt taerabt "zid", qaren-as akka acku ur tfakan ara akk deg-s waman.

Tamda Qesrayen: d yiwet n temda d tamezyant, ttecfen deg-s arac imezyanen. **Qesrayen** seg taerabt "qasir".

Tamda Leid: d yiwet n temda d tameqrant, ttecfen deg-s imdanen. **Leid** d isem n umdan i d-yufan tamda-a i tikelt tamezwarut.

² J.M. DALLET, *Dictionnaire kabyle-français, parler des At Mangellat, Algérie*, SELAF, Paris, 1982. p. 549.

Targa n Tayadɛt: d yiwet n terga i illan deg wedrar, maca tura teqqur. Qarren-as *ntayadɛt* acku zik-nni mi kessen dinna, tella-d tallit tɛml-d targa-nni tewwi yiwet n tayadɛt.

Targa n Taɛwint: d yiwet n terga i ad ittawin aman yer yiwet n taɛwint. *Taɛwint* d adeg i isean aman tessan deg-s imsebriden.

Tamda n Jeddi Ebbu: d yiwet n temda anida i itteummun lyaci; *Ebbu* d isem n bab n yiger anda tella temda-a.

Tiɛmmamin (Taɛmmamt, Aɛmmam): d adeg anda i illan waman s tuget, xeddmn dinna imezday tibhirin.

3. Awalen i icudden yer imyan:

Yal tamnaɛt deg tmurt n leqbayel tesɛa imyan i imgaraden ger cwit d waɛas, daya i iɛɛan imezday n yal tamnaɛt ad tsemmin i temnaɛdin s ismawen n imyan i illan deg temnaɛt-nni s tuget. Ismawen n imyan fkan-d afud akken ara n semmi s ismawen-nsen i imukan n tmezduyt [...]³.

Agni n Wulmu: d yiwen n wadeg anda i ad ttemyayen isekla n wulmu s waɛas. Kessen dinna lmal.

Annar n Wesyar: d yiwen n wadeg anda yella wesyar s tuget.

Azujen (aju): d adeg anda i llan s waɛas isekla n llɛuz.

Tasisnut (asisnu): d adeg deg udrar anda llan s waɛas isekla n usisnu.

Tidmimin (idmim): d adeg anda i ad ittemyi s waɛas useklu n idmim.

Tiffas: d yisem n wadeg anda i ad ttemyayent s waɛas tiffas.

Timizer (amezzir): d adeg anda i ad ittemyay s waɛas umezzir.

Tisemlal (asemlil): d adeg anda i ad ittemyay s waɛas isemlil.

Tijunan (tajnant): d isem n wadeg anda ara naf s tuget tijunan (aseklu i ad ttaɛɛan tizurin).

³ Ch. Rostaing (1997: 470) «Les noms de plantes ont servi à dénommer les noms de lieux habités [...]».

4. Awalen i icudden yer ismawen n wemdan:

Sumata, nettaf ismawen n idgan d ismawen n umdan. Deg tesmidegt nettaf ismawen n imdanen tsemmin-ten i yismawen i icudden yer tmezduyt-nsen⁴.

Deg wammud-nney, nufa-d kra n wawalen n idgan i illan d ismawen n umdan.

Ahriq n Iħeddaden: d yiwen n wadeg anda i zedyen imdanen, zik-nni d iħeddaden i illan zedyen dinna.

Iyil n bu Yusef: d yiwen n iger wessieen mlih, kessen dinna lmal, semman-as akka yer bab n iger amezwaru "Yusef".

Tazrut n Sidi Yaħya: d yiwet n tezrut d tameqran, zik-nni dinna i izdey Yaħya (Lawlya). S yina id iserreħ Sidi Yaħya i yiwen n udyay d ameqran, igrurb-d, anda i iħbes, dinn i bnan Tamesgida (Iğameε). S yin akkin, beddun bennun lyaci dinna, tuyal d taddart i wumi i qqaren Sidi Yaħya. Uyalen imezday n taddart-a ttalin ar dinna akken ara siwlen i win i jaħen di lyerba, akken ara ad-yuyal.

At Šula: d isem n yiwet n taddart deg tyiwant n Cemini, **Šula** d amdan i d-yussan d amenzu yer taddart-a.

5. Awalen i icudden yer ugama:

Ismidgen n tmaziyt sumata seān assay d ismawen n ugama; tura, aħas n ismidgen kkan-d deg ismawen n ugama.

Timetti taqbaylit seg zik tud yer wedrar, d wayen i ad as-d-izzin. Si zik timetti taqbaylit treggel yer idurar akken ad selken tirwiħin-nsen yef ucengu it itabaēen (...). Daya i ten-iğġan ad sxeddmn aħas n ismawen n ugama i ismawen n idgan.⁵

Abrid n Waeric: d yiwen n webrid n uħar, zik-nni, llan-t aħas n tjunan (iericen) dinna.

Ahriq n Uffela: d adeg anda llan igran id izgan nnig n taddart.

⁴ F. CHERIGUEN (1993: 131) « Il est très fréquent en toponymie de désigner un lieux habité par des noms d'hommes qui l'habitent ».

⁵ B. ATOUI (1994: 156) « Pour des raisons historiques, les populations berbères étaient amenées à fuir les multiples invasions auxquelles elles étaient soumises et à se réfugier dans les montagnes (...). Ce refoulement sur les montagnes a amené les populations berbères a employer une série de noms de lieux [...] ».

Ahriq Ilili: d yiwen n wehriq anda i llan s tuget isekla n ilili.

Agni: d yiwen n wadeg sumata d asegrarab, kessen dinna lyaci, akken dayen i nettaf isem-a d isem n taddart.

Agni Iften: d yiwen n wadeg i illan deg uzayar, qqaren-d llan deg-s igran i ad ittarran lyella s waṭas; daya i ten iḡḡan ad as-semmin iftan (yenarnan).

Annar: sumata, d adeg i illan deg luḍa, sarwaten deg-s nnaema ifellaḥen, maca tura ruḥent laewayed n zik, ur d-iqqim ara win i isarwaten, isem-a iqqim-d kan deg cfawat.

Aæecuc: d yiwen n wadeg deg lexla, tuqten deg-s imyan.

Igemmaden (agemmad): d adeg i ad izgan ddaw n taddart, daya i ten iḡḡan ad as-semmin akka.

Iyil Mellal: d yiwen n wadeg deg uzayar, llan igran n uzemmur dinna.

Qarwi: d adeg anida i xeddmn tibhirin, llan deg-s waman s tuget.

Tagemmunt: d isem n yiwet n taddart deg tyiwant n Cemini, tezga-d s ufella n wedrar; daya i ten iḡḡan qqaren-as akka.

Tæesast: d adeg i ielayen mlih, zik dinna i tteassan imjuhad.

Tazrut n Sieqa: d yiwet n tezrut i ad izgan yef tqacuct n wedrar, tekkat-itt-id s tuget ssiqa.

Tazrut n Yezlan: d yiwet n tezrut i ad izgan deg wedrar, ttruḥunt yer dinn tlawin ttcewiqent, ttawint-d izlan.

Tazrut Ibubben Tayed: d adeg anda i llant snat n tezra d timeqranin, yiwet sufela n tayed.

Tazrut n Lfatiḥa: d yiwet n tezrut, zik mi ara ad d-awin tislit, ttawin-tt qbel yer dinna yef userdun n lehbas ad yren fell-as lfatiḥa.

Ṭerḥa: d igran i ad izgan yef tiyilt; zik-nni, dinna i fesren ifellaḥen tazart akken ara teqqar. Ṭerḥa s timad-is d adeg anda i fesren tazart.

Ṭerḥa n Ufella: d igran nnig n taddart, anda i llant zik ṭraḥi.

Tigratin (tigert): d yiwen n wadeg deg uzayar, llan din igran n uzemmur d imezyanen, daya i ten iḡḡan ad asen semmin tigratin.

Tiyilt (iyil): d isem n yiwet n taddart deg tɣiwant n Cemini, tezga-d ɣef yiri n wedrar. **Tiyilt** s timad-is d amkan i iɛlayen.

6. Awalen i icudden yer tmezduyt d wayen id as d-izzin:

Aṭas n wawalen n tmezduyt (axxam d wayen id as-d-izzin) nettaf-iten tura ttwasemrasen d awalen n idgan.

Deg wammud-nney, drus n wawalen i d-nufa, sɛan assay d wexxam d wayen akk id as-d-izzin.

Abrid n Baylek: d abrid agejdan n taddart, ansa i leḥḥunt tkaršin. **Baylek** d awal i ad ikkan seg tutlayt taṭurkit i ad immalen abrid n medden meṛra.

Axxam Ufella: d adeg anda llan igran n uzemmur. Seman-as akka acku zik-nni illa yiwen n wexxam dinna, ganen deg-s imdanen lawan n uzemmur.

Azniq: d adeg dixel n taddart, ttefɣen-d imezday yer dinna ad qimen.

Busaedun: d adeg id izgan deg taddart n Semɛun, zedyen dinna at taddart. Ur nufi ara anamek-is deg unnar, maca deg usegzawal n J.M. DALLET « *essɛed; ur yesɛid -asead, aneseud. Rendre heureux. Complémenter, porter des compliments à* »⁶.

Ljameɛ n Wahfir: d yiwet n tmesgida i ad izgan deg yiwen n wadeg i immugen am wemdun.

Aḥfir d awal areṭal seg taɛrabt (ḥufra) i ad mmalen amdun.

Tanewalt: sumata, d taxamt d tamezyant deg tmesgida, tɣimin dinna irgazen d ilemziyen ttqeširen.

7. Awawalen nniɛden:

D awalen ur nelli ara deg xemsa (05) n tagayin tisnamkanin i nexdem. D awalen i ittekkim yer tayulin imgaraden.

Anza: d adeg deg wedrar anda i nessel i lešwat n wid i immuten. **Anza** s timad-is d ššut n wid i immuten.

⁶ J.M. DALLET, *Dictionnaire kabyle-français, parler des At Mangellat, Algérie*, SELAF, Paris, 1982. p. 802.

Aweqas: d isem n yiwen n wedrar i illan deg temnađt n Cemini. Maca iseā anamek nniđen d yiwen n sşenf n weslem.

Bu Caciw (bu tcacit): d isem n yiwet n taddart deg tyiwant n Cemini. Semman-as akka yer umenzu-nsen i izgan yettluşu tacacit d tameqrant (*Acaciw*). « *Caciw (acaciw)* d isem i ad ikkan seg tutlayt tamaziyt. Ismideg-a immal-d win iseān tacacit d tameqrant. « *Acaciw (u); Chéchia trop grande, ridicule* »⁷.

Bu Yerkan: d yiwen n wadeg deg wedrar, anda i nettaf s waţas abeluđ n ilef, mi ara ad t-εeddiđ sinna, ad tmesxeđ s umbuxen n isekla n ubeluđ n ilef.

Bumεad: d adeg berra n taddart, ttawin ar dinna imezday iđuman-nsen.

Cfer: d adeg isekder mliħ, llan deg-s aţas n isekla. Qaren-as akka, acku iseā tayessa n cfer.

Ĥbaci: d adeg anda i ad tteyay s waţas weħbac. « *Aħbac: graisse ou vesce. aħbac: mauvaise graine / vesce comestible* »⁸.

Ifalazen: d isem n yiwet n taddart deg temnađt n Cemini. **Ifalazen:** « *afluz / ifluzen Niait, nigaud; insignifiant* »⁹.

Lemşella: d adeg deg yiwet n taddart, ttnejmaēen lyaci dinna. Zik dinna i ttzallan imdanen.

Qacbu: zik-nni qqaren-as Leflay n Ufella, ass mi i ad yella ssix d ameqran, saxen yak ixxamen i illan dinna, imezday-is guġen yer Leflay Wada (Leflay n tura). Tura, d timeqbert i illan dinna (deg qacbu).

Rrbeđ: d isem i d-yussan seg taerabt "*ribať*", qqaren-d d timeēmert i illan dinna zik.

Tamesgida: d adeg i ad izgan yef uqacuc n wedrar; zik-nni ttruħun imezday n temnađt-nni ttzallan dinna lyit. **Tamesgida** s timmad-is d adeg anda i ittzallan (Lejameē).

Tastuyt: d yiwen n wadeg i ad izgan deg udrar. Qaren-as tastuyt, acku ahat zik-nni mi ara tt-sifen irden, yer dinna i tdegiren astuy i d-kssen. « *Ustayen: criblure, déchets. *ayen yerra uyerbal d akessar, d ustayen* »¹⁰.

Tezwiq: d adeg deg lexla ttruħun yer din akken ad yren lmaeruf.

⁷ J.M. DALLET, *Dictionnaire kabyle-français, parler des At Mangellat, Algérie*, SELAF, Paris, 1982. p. 71.

⁸ Ibid. p. 299.

⁹ Ibid. p. 208.

¹⁰ Ibid. p. 795.

Tineqict: d iger d amezyan, xeddmn deg-s tibhirt. Qaren-as *tineqict* (*nnqec*) axaṭer neqcen dinna.

Tisrafin (*tasraft*): d yiwen n wadeg deg uzayar, zik-nni dinna i ttadin tisrafin.

Tixunqin (*taxnaqt*): d adeg i immugen am ijerfan.

Tunct: d yiwen n wadeg deg udrar, kessen dina imeksawen. Ur nufi ara anamek-is, maca deg usegzawal n DALLET: « [NC] *tanicca* ; *Destaing timicca, timiciwin / Silex ; pierre à fusil* »¹¹.

Urtan: d isem n yiwen n wadeg i illan deg tezgi. Qaren-as akka acku llan deg-s s tuget isekla n lexrif (tineqlin). « *Urti (wu) ; urtan (wu). Verger, particulièrement de figuiers* »¹².

Urebdaya: d isem n yiwen n wadeg deg udrar xeddmn dinna tafellaḥt. Ur nufi ara anamek ines deg unnar.

Uzlif: d adeg i ad izgan ddaw n taddart, qqaren-as *uzlif* acku yal asseggas tettekar dina tmes.

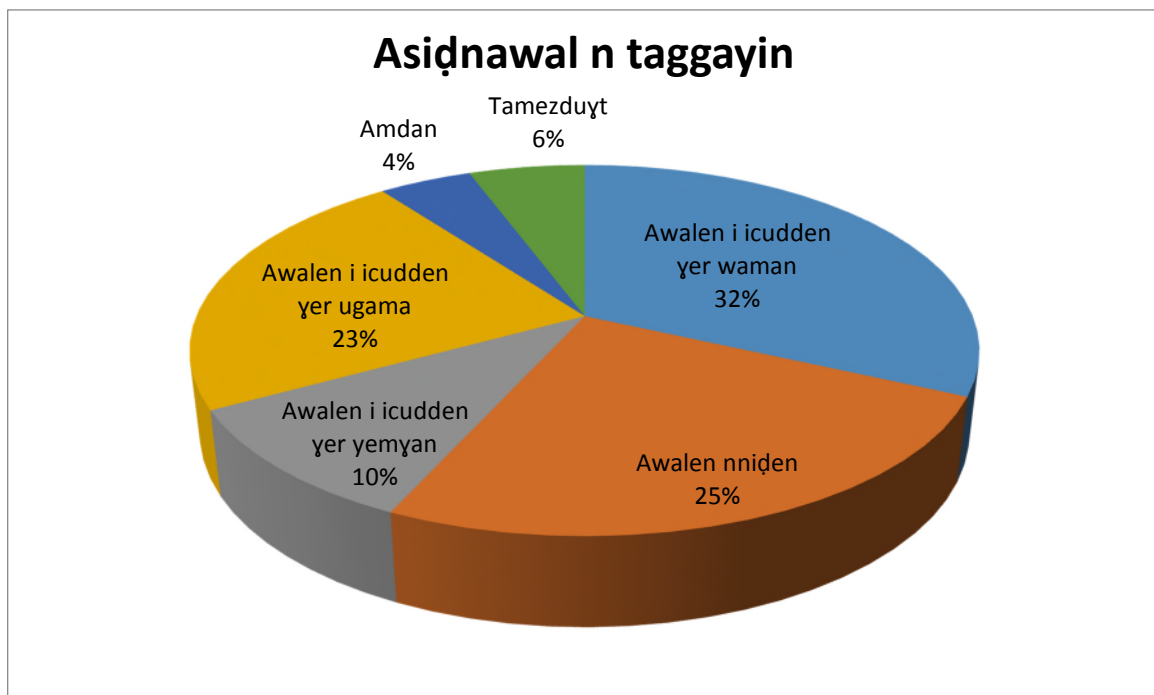
¹¹ J.M. DALLET, *Dictionnaire kabyle-français, parler des At Mangellat, Algérie*, SELAF, Paris, 1982. p. 539.

¹² Ibid. p. 735.

Tagrayt

Deg wehric-a n tesnamka, mi i ngga tasleđt i ismidgen i d-negmer, nufa-d iberdan d ugama n usemni n ismidgen i yemgaraden deg temnađt n Cemini.

Mi i nebđa ammud-nney yef sid (06) n taggayin, nufa-d taggayin i yesəan atas n ismidgen yef tiyađ, am wawalen i icudden yer waman, anda i d-nufa tuget n yismidgen kkan-d deg-s.



Llan kra n ismidgen nezmer ad nini ttekin yer snat n taggayin n usismel, maca nekni nebder-iten-id deg yiwet n taggayt kan i nezra twulem.

Imedyaten:

- *Almawzitun*: Alma d adeg i d-immalen anda llan waman, maca «*žitun (Azemmur)*» d imyi. Nukni deg usismel-nney narna asmideg-a yer taggayt n waman, acku di tazwara ismiddeg-a yella yemmal-d aman.
- *Tala Eli*: Tala d amkan n waman, maca «*Eli*» d isem n wemdan i yesəan iger anda i tella tala-a. Maca nernat yer taggayt n waman.
- *Ahriq n Iħeddaden*: d isem n yiwet n umkan n tmezduyt, «*Ahriq*» d isem n wadeg i yellan deg taggayt n ugama, maca *Iħeddaden* d isem n imdanen imezwura i izedyen dinna. Nebder-it-id kan deg taggayt n ismawen n umdan.

Tagrayt

Deg umaḍal sumata, llan atas n idgan, d aya i iḡḡan imdanen ad afen ismawen i yall adeg, akken ara siwḍen ad semgirden ger wadeg d wayeḍ.

Assemi s ismawen imazlayen ittaḡa-ay a nesismel ismidgen, akken ara nessiweḍ a nsemgired gar-asen¹.

Imi tasmidegt d yiwen n uḥric n tesnisemt i illan d tusna tamatut, tettak-ay-d isallen yef umezruy, idles d wamek i tetteḍdu yall tmetti. Akken dayen i d-ay-tettaḡḡa a nisin, a negzu akk amgired i illan ger ismawen imazlayen. Tasnisemt ihi d abrid ger iberdan i ittaḡḡan amusnaw ad issin amek i tetteḍdu tmetti, s wayen i ttamnef.

Leqdic-nney d win i ttekkine yer tayelt n tesnisemt, irza anekcum yer tasmidegt n temnaḍt n Cimini, anda i ngga tasleḍt tasnalɣamkant i wammud i d-negmer deg unnar.

Deg tesleḍt n tesnalya, nufa-d ulac lemgirda deg uṭun n ismawen iḥerfiyen d ismawen uddisen (44 n ismawen iḥerfiyen, 44 n ismawen uddisen). Ismawen iḥerfiyen tuget deg-sen sean talya n wunti deg tutlayt tamaziyt. Ma d ismawen uddisen, tuget deg-sen sean talya (isem + tanzeyt + isem), amedya: *Targa n tayadḍt*, ma d wiyad sean talya (isem + isem), amedya: *axxam ufella*, (isem + amyag + amqim n tiḍent) amedya: *tazrut yebubben tayed*, (isem + tanzeyt + talya n wensab + isem) amedya: *Iyil n bu Yusef*, (isem + tanzeyt + isem + isem) amedya: *Tamda n Jeddi Ebbu, Tazrut n Sidi Yahya*.

S tesleḍt n tensamka, nessaweḍ nekked-d atas n taggayin n ismawen, maca taggayt i iseān atas n ismidgen d ismawen n waman (32%). Akken dayen i d-nufa (10%) n ismawen n imyan, d (4%) n ismawen n wemdan, d (23%) n ismawen n ugama, d (6%) d ismawen n tmezduyt akked (25%) n ismawen-nniḍen.

Deg tasmidegt, isem amazlay ur ittyimi ara s talya-s tanaḥlit, ittbeddil seg talit yer tayed, deg wayen irzan talya, d unamek, acku tawennaḍt d wayen id as-d-izzin tettbeddil (tutlayt, idles, amezruy), daya i ittaḡḡan tazrawt n ismidgen simmal tettaeḥer. Daya ara iḡḡen tasleḍt-a ad ttay abrid-nniḍen sya d asawen, akken ara d-tili d tazrawt lqayen yef tasmidegt n temnaḍt n Cimini, d aya i nessaram akka yer sdat.

¹ LOROY Sarah (2004: 123) « La nomination par le nom propre assure une catégorisation particulière, celle de l'individualité, par laquelle un élément de réel se voit reconnu comme individu singulier [...] ».

² F. CHERIGUEN (1993: 13) « L'onomastique est donc l'une des rares voies qui s'offrent au chercheur pour la connaissance des mentalités à partir des croyances auxquels l'interprétation renvoie ».

Umuy n idlisen

1. Idlisen:

- ATOUI. B, 1998, *Toponymie et espace en Algérie*, Institut National de Cartographie, Alger.
- CHERIGUEN. F, 1993, *Toponymie Algérienne des lieux habités (les noms composés)* Ed Epigraphe, Alger.
- CHIBOUT. K, 2000, *Ressources et évaluation en ingénierie des langues, De Boeck Université*, Paris.
- DAUZAT. A, 1946, *La toponymie française*, Payot, Paris.
- FABRE. B. CH, 1982, *Les noms de lieux et de personnes*, Edition Fernand Nathan.
- LOROY. S, 2004, *Le nom propre en français*, Ophrys, Paris.
- NAIT ZERRAD. K, 2001, *Grammaire Moderne du kabyle*, Karthala.
- ROSTAING. Ch, 1997, *Les noms de lieux*, PUF, Paris.

2. Imagraden:

- CHERIGUEN. F, 1994, « *Environnement écologie verts, Anthro-po-topomie et désignation de l'environnement politique* » (Vol 39).

3. Tizrawin:

- TIDJET. M 2012, « *La patronymie dans les dairas de Timezrit, Sidi Aich et Chemini: Etude morphologique et sémantique* », Thèse de doctorat, Université Mouloud Mammeri, Tizi Ouzou.

4. Isegzawalen:

- BOUAMARA. K, 2010, *Asegzawal n teqbaylit s teqbaylit*, Ed l'Odyssée, Tizi-Ouzou.
- *Dictionnaire de Linguistique et des sciences du langage, LAROUSSE* (2012), sous la direction de Jean Dubois.
- DALLET. J. M, 1982, *Dictionnaire kabyle-français, parler des At Mangellat, Algérie* SELAF, Paris.
- TAIFI. M, 1991, *Dictionnaire tamazight-français (parlers de Maroc central)*.

Ammud

Isemawen iherfiyen	Isemawen uddisen
<i>Aecuc</i>	<i>Abrid n Baylek</i>
<i>Agni</i>	<i>Abrid n Lemjari</i>
<i>Ajujen</i>	<i>Abrid n Ugelmim</i>
<i>Annar</i>	<i>Abrid n Weeric</i>
<i>Azniq</i>	<i>Agni n Wulmu</i>
<i>Anza</i>	<i>Agni Yeften</i>
<i>Awqas</i>	<i>Ahriq n Ufella</i>
<i>Ahtuc</i>	<i>AhriqIilili</i>
<i>Agelmim</i>	<i>Ahriq n Yiheddaden</i>
<i>Ahemam</i>	<i>Almadguga</i>
<i>Tazrut</i>	<i>Almaxmis</i>
<i>Tagemmunt</i>	<i>Almayzem</i>
<i>Taessast</i>	<i>Almawzitun</i>
<i>Tigratin</i>	<i>Annar n Wesyar</i>
<i>Tiyilt</i>	<i>Buseedun</i>
<i>Tidmimin</i>	<i>Buciwan</i>
<i>Tiffas</i>	<i>Bucaciw</i>
<i>Timizer</i>	<i>Bumead</i>
<i>Tisemlal</i>	<i>Buslama</i>
<i>Tihemmamin</i>	<i>Buyerkan</i>
<i>Tijunan</i>	<i>Iyil mellal</i>
<i>Tanewwalt</i>	<i>Iyil n bu Yusef</i>
<i>Tamesgida</i>	<i>Lbir n Wedrar</i>
<i>Tastuyt</i>	<i>Lbir n Tewrirt</i>
<i>Tinqict</i>	<i>Tala Kesmasen</i>
<i>Tisrifin</i>	<i>Tala n Tulmut</i>
<i>Tixunqin</i>	<i>Tala Uneffug</i>
<i>Tunect</i>	<i>Tala Eli</i>
<i>Ccfer</i>	<i>Tamda Lzid</i>
<i>Hbaci</i>	<i>Tamda Leid</i>
<i>Ifalazen</i>	<i>Tamda Qesrayen</i>
<i>Igerguren</i>	<i>Tamda n Jeddi Ebbu</i>

<i>Ilmaten</i>	<i>Targa n Tayadt</i>
<i>Igemmaden</i>	<i>Targa n Taewint</i>
<i>Lemşella</i>	<i>Tazrut n Sidi Yahya</i>
<i>Iyzer</i>	<i>Tazrut Yebubben Tayed</i>
<i>Qarwi</i>	<i>Tazrut n Ssieqa</i>
<i>Qacbu</i>	<i>Tarut n Yizlan</i>
<i>Leinşer</i>	<i>Tazrut n Lfatiha</i>
<i>Rrbed</i>	<i>Axxam Ufella</i>
<i>Tezwiq</i>	<i>Iyzer Mejni</i>
<i>Terha</i>	<i>Ljamee Wehfir</i>
<i>Urebdaya</i>	<i>Terha Ufella</i>
<i>Urtan</i>	
<i>Uzlif</i>	

Tibaditin id negmer deg wannar

Abrid Ugelmim: d abrid anida i yella yiwen n ugelmim i yesean aman s tuget.

Abrid n Lemjari: d abrid anda i ttedun waman n yeybula i yellan nnig-is. Lemjari (lmejra): d aman ur n zeddig ara.

Agelmim: d adeg anda i nettaf aman s tuget.

Ahemmam: sumata, d adeg wessiëen anda ara naf atas n yemyan akk d waman.

Almadguga: d yiwet n tala id yezgan deg walma.

Almaxmis: d adeg anda i yellan waman s tuget; xeddmn din tibhirin.

Almayzem (alma n yizem): d adeg i yesean aman s tuget, qqaren-d zik-nni yella yiwen n yizem dinna.

Almawzitun: d adeg anida llan atas n yisekkan n uzemmur. **Zitun** d awal id yekkan seg tutlayt n taerabt.

Buciwan: d adeg anda i yella yiwen n sşenf n waman i yesean uzal (şdid) s waţas.

Buslama: d yiwet n tala i yesean aman yelhan i tisit. Qaren-as buslama acku zik-nni, win ara i yruhen ad yuneg, yettedday yef tala-a i tess-d dinna aman, akken ara yeseu lfal yelhan (yettawi Ibaraka).

Igerguren: d adeg anda id eeddan-t ddaw-as tregwa n waman. Aman-nni, xeddmn-d şşut i wumi i neqqar asgarger.

Ilmaten (alma): d isem n yiwet n taddart deg tyiwant n Cemini, semman-as akka acku zik d igran anida i xeddmn tibhirin, tesa aman s tuget.

Iyzer: d adeg anda tnejmaëen waman n tregwa i d-yettsubbun deg wedrar. Zik-nni, yer din i ttdeggiren yemdanen idduman-nsen (iferdan).

Iyzer Mjenni: d iyzer i d-yezgan deg uţayar, yečur d imyan, ma yella d **mjenni**, qqaren-d llan lejnun dinna.

Lbir n Tewrirt: d yiwen n lbir i d-yezgan yef yiri n yiwet n tewrirt; **lbir** d awal i d-yekkan seg taerabt (d areţtal).

Lbir n Wedrar: d yiwen n wadeg deg wedrar; zik yella yiwen n lbir dinna, yeğhed mlih.

Leinşer: d amkan i yellan s daxel n yeyzer, sexdamen aman-is i wakken ara ad seddun tassirt s i yezaden nnaema.

Tala Uneffug: d yiwet n tala i yellan s daxel n zzan, tesea aman s tuget (ttafgen waman dinna), daya i ten-yeğgan qqaren-as akka.

Tala n Tulmut: d yiwet n tala anda i tella yiwet n tulmut (aseklu).

Tala Eli: d yiwet n tala i yeseann aman s waṭas, tezga-d deg yiger n Eli.

Tala Kesmasen: d yiwet n tala i yellan deg udrar tessan deg-s imeksawen. **Kesmasen** (**kkesem-asen**), seg umyag "kkes". Qaren-as akka acku zik tala-a tella n yiwen n wedrum yexdem lbaṭel deg imeksawen i yekessen dinna, dya kkesen-asant.

Tamda Lzid: d tamda anda ttecfen deg-s yemdanen. **Lzid** d awal areṭṭal seg tutlayt taerabt "zid", qaren-as akka acku ur tfakan ara akk deg-s waman.

Tamda Qesrayen: d yiwet n temda d tamezyant, ttecfen deg-s warac imezyanen. **Qesrayen** seg taerabt "qasir".

Tamda Leid: d yiwet n temda d tameqrant, ttecfen deg-s yemdanen. **Leid** d isem n umdan i d-yufan tamda-a i tikelt tamezwarut.

Targa n Tayadṭ: d yiwet n terga i yellan deg wedrar, maca tura teqqur. Qarren-as **ntayadṭ** acku zik-nni mi kessen dinna, tella-d tallit ṭheml-d targa-nni tewwi yiwet n tayadṭ.

Targa n Taewint: d yiwet n terga i d-yettawin aman ar yiwet n taewint. **Taewint** d adeg yesean aman tessan deg-s yemsebriden.

Tamda n Jeddi Ebbu: d yiwet n temda anida i yetteummun lyaçi; **Ebbu** d isem n bab n yiger anda tella temda-a.

Tiḥemmamin d adeg anda i-yellan waman s tuget, xeddmn dinna yimezday tibḥirin.

Agni n Wulmu: d yiwen n wadeg anda i d-ttemyayen yisekla n wulmu s waṭas. Kessen dinna lmal.

Annar n Wesyar: d yiwen n wadeg anda yella wesyar s tuget.

Azujen (ajuj): d adeg anda i llan s waṭas yisekla n llğuz.

Tasisnut (asisnu): d adeg deg udrar anda llan s waṭas yisekla n usisnu.

Tidmimin (idmin): d adeg anda i d-yettemyi s waṭas useklu n yidmim.

Tiffas: d yisem n wadeg anda i d-ttemyayent s waṭas tiffas.

Timizer (amezzir): d adeg anda i d-yettemyay s waṭas umezzir.

Tisemlal (asemlil): d adeg anda i d-yettemyay s waṭas yisemlil.

Tijunan (tajnant): d isem n wadeg anda ara naf s tuget tijunan (aseklu id yettaḡan tizur̄in).

Aḥriq n Yiḥeddaden: d yiwen n wadeg anda i zedyen yemdanen, zik-nni d iḥeddaden i yellan zedyen dinna.

Iyil n Bu Yusef: d yiwen n yiger wessiēen mliḥ, kessen dinna lmal, semman-as akka yer bab n yiger amezwaru "Yusef".

Tazrut n Sidi Yaḥya: d yiwet n tezrut d tameqrant, zik-nni dinna i yezdey Yaḥya (Lawlya). S yina id iserreḥ Sidi Yaḥya i yiwen n udyay d ameqran, yegrurb-d, anda i yeḥbes, dinn i bnan Tamesgida (lḡameε). S yin akkin, beddun bennun lyaḥi dinna, tuyal d taddart i wumi i qqaren Sidi Yaḥya. Uyalen yimezday n taddart-a ttalin ar dinna i wakken ara siwlen i win i jaḥen di lyerba, iwakken ara ad-yuyal.

At Ṣula: d isem n yiwet n taddart deg tyiwant n Cemini, **Ṣula** d amdan i d-yussan d amenzu yer taddart-a.

Abrid n waeric: d yiwen n webrid n uḍar, zik-nni, llan-t aṭas n tjunan (iericen) dinna.

Aḥriq n Uffela: d adeg anda llan yigran id yezgan nnig n taddart.

Aḥriq Ilili: d yiwen n weḥriq anda i llan s tuget yisekla n yilili.

Agni: d yiwen n wadeg sumata d asegrarab, kessen dinna lyaḥi, akken dayen i nettaf isem-a d isem n taddart.

Agni Yeften: d yiwen n wadeg i yellan deg uzayar, qqaren-d llan deg-s yigran i d-yettaran lyella s waṭas; daya i ten yeḡḡan ad as-semmin yeftan (yenarnan).

Annar: sumata, d adeg i yellan deg luḍa, sarwaten deg-s nnaema yifellaḥen, maca tura ruḥent laewayed n zik, ur d-yeqqim ara win i yesarwaten, isem-a yeqqim-d kan deg cfawat.

Aecuc: d yiwen n wadeg deg lexla, tuqten deg-s yemyan.

Igemmaden (agemmad): d adeg i d-yezgan ddaw n taddart, daya i ten yeğgan ad as-semmin akka.

Iyil Mellal: d yiwen n wadeg deg uzayar, llan yigran n uzemmur dinna.

Qarwi: d adeg anida i xedmen tibhirin, llan deg-s waman s tuget.

Tagemmunt: d isem n yiwet n taddart deg tyiwant n Cemini, tezga-d s ufella n wedrar; daya i ten yeğgan qqaren-as akka.

Taesast: d adeg i yeelayen mlih, zik dinna i tteassan yemjuhad.

Tazrut n Sieqa: d yiwet n tezrut i d-yezgan yef tqacuct n wedrar, tekkat-itt-id s tuget ssieqa.

Tazrut n Yizlan: d yiwet n tezrut i d-yezgan deg wedrar, ttruhunt yer dinn tlawin tcewiqent, ttawint-d izlan.

Tazrut i Yebuben Tayed: d adeg anda i llant snat n tezra d timeqranin, yiwet sufela n tayed.

Tazrut n Lfatiha: d yiwet n tezrut, zik mi ara ad d-awin tislit, ttawin-tt qbel yer dinna yef userdun n lehbas ad yren fell-as lfatiha.

Terha: d igran id yezgan yef tiyilt; zik-nni, dinna i fesren yifellaḥen tazart iwakken ara teqqar. Terha s timad-is d adeg anda i fesren tazart.

Terha n Ufella: d igran nnig n taddart, anda i llant zik traḥi.

Tigratin (tigert): d yiwen n wadeg deg uzayar, llan din yigran n uzemmur d imezyanen, daya i ten yeğgan ad asen semmin tigratin.

Tiyilt (iyil): d isem n yiwet n taddart deg tyiwant n Cemini, tezga-d yef yiri n wedrar. **Tiyilt** s timad-is d amkan i yeelayen

Abrid n Baylek: d abrid agejdan n taddart, ansa i lehḥunt tkaršin. **Baylek** d awal i d-yekkan seg tutlayt taṭurkit i d-yemmalen abrid n medden merṛa.

Axxam Ufella: d adeg anda llan yigran n uzemmur. Seman-as akka acku zik-nni yella yiwen n wexxam dinna, ganen deg-s yemdanen lawan n uzemmur.

Azniq: d adeg dixel n taddart, ttefyen-d yimezday yer dinna ad qimen.

Busaedun: d adeg id yezgan deg taddart n Semoun, zedyen dinna wat taddart. Ur nufi ara anamek-is deg wannar.

Ljameε n Wahfir: d yiwet n tmesgida i d-yezgan deg yiwen n wadeg i yemmugen am wemdun. **Ahfir** d awal areṭal seg taerabt (ḥufra) i d-yemmalen amdun.

Tanewalt: sumata, d taxamt d tamezyant deg tmesgida, tṭyimin dinna yergazen d yilemziyen ttqeširen.

Anza: d adeg deg wedrar anda i nessel i lešwat n wid yemmuten. **Anza** s timad-is d ššut n wid yemmuten.

Aweqas: d isem n yiwen n wedrar i yellan deg temnaḍt n Cimini. Maca yesεa anamek nniden d yiwen n ššenf n weslem.

Bu caciw (bu tcacit): d isem n yiwet n taddart deg tṭyiwant n Cimini. Semman-as akka yer umenzu-nsen i yezgan yettluṣu tacacit d tameqrant (*Acaciw*). « *Caciw (acaciw)* d isem i d-yekkan seg tutlayt tamaziyt. Ismiddeg-a yemmal-d win yesεan tacacit d tameqrant.

Bu Yerkan: d yiwen n wadeg deg wedrar, anda i nettaf s waṭas abeluḍ n yilef, mi ara ad t-εeddiḍ sinna, ad tmesxeḍ s wambuxen n yisekla n ubeluḍ n yilef.

Bumεad: d adeg berra n taddart, ttawin ar dinna yimezday iḍuman-nsen.

Cfer: d adeg yesekder mliḥ, llan deg-s aṭas n yisekla. Qaren-as akka, acku yesεa taṣessa n cfer.

Ḥbaci: d adeg anda i d-yettemyay s waṭas weḥbac.

Ifalazen: d isem n yiwet n taddart deg temnaḍt n Cimini.

Lemšella: d adeg deg yiwet n taddart, ttnejmaεen lyaci dinna. Zik dinna i ttzallan yemdanen.

Qacbu: zik-nni qqaren-as Leflay n ufella, ass mi i d-yella ssix d ameqran, saxen yak yexxamen i yellan dinna, imezday-is guḡen yer Leflay wada (Leflay n tura). Tura, d timeqbert i yellan dinna (deg qacbu).

Rrbeḍ: d isem i d-yussan seg taerabt "*ribaṭ*", qqaren-d d timeεmert i yellan dinna zik.

Tamesgida: d adeg i d-yezgan yef uqacuc n wedrar; zik-nni ttruḥun yimezday n temnaḍt-nni ttzallan dinna lyit. **Tamesgida** s timmad-is d adeg anda i-yettzallan (Lejameε).

Tastuyt: d yiwen n wadeg i d-yezgan deg udrar. Qaren-as tastuyt, acku ahat zik-nni mi ara tt-sifen irden, yer dinna i ttdegiren astuy i d-kssen.

Tezwiq: d adeg deg lexla ttruḥun yer din i wakken ad yren lmaeruf.

Tineqict: d iger d amezyan, xeddmn deg-s tibhirt. Qaren-as **tineqict (nnqec)** axater neqcen dinna.

Tisrafin (tasraft): d yiwen n wadeg deg uzayar, zik-nni dinna i ttadin tisrafin.

Tixunqin (taxnaqt): d adeg i yemmugen am yijerfan.

Tunect: d yiwen n wadeg deg udrar, kessen dina imeksawen. Ur nufi ara anamek-is,

Urtan: d isem n yiwen n wadeg i yellan deg tezgi. Qaren-as akka acku llan deg-s s tuget isekla n lexrif (tineqlin).

Urebdaya: d isem n yiwen n wadeg deg udrar xeddmn dinna tafellaht. Ur nufi ara anamek ines deg wannar.

Uzlif: d adeg id yezgan ddaw n taddart, qqaren-as**uzlif** acku yal asseggas tettekar dina tmes.